

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 874/2003 του Συμβουλίου, της 6ης Μαΐου 2003, για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι όσον αφορά την αλιεία στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι 1
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι όσον αφορά την αλιεία στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 875/2003 της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 20
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 876/2003 της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, για τον καθορισμό ειδικών μέτρων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 του Συμβουλίου όσον αφορά τα αλιεύματα και τις εκφορτώσεις αποθεμάτων βαθέων υδάτων για εποχικούς τύπους αλιείας από τη Δανία στο Skagerrak και στη Βόρειο Θάλασσα 22
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 877/2003 της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, για την προσωρινή έγκριση της χρήσης του ρυθμιστή οξύτητας «βενζοϊκό οξύ» στις ζωοτροφές ⁽¹⁾ 24
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 878/2003 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 2003, για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 26
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 879/2003 της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γάδου από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών 30
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 880/2003 της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού 31
- * Οδηγία 2003/40/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Μαΐου 2003, για τον καθορισμό του καταλόγου, των οριακών τιμών συγκεντρώσεων και των ενδείξεων για την επισήμανση των συστατικών των φυσικών μεταλλικών νερών, καθώς και των όρων χρήσης του εμπλουτισμένου με όζον αέρα στην κατεργασία ορισμένων φυσικών μεταλλικών νερών και νερών πηγής 34

Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες (βλέπε σελίδα 40)

2

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 874/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 6ης Μαΐου 2003****για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι όσον αφορά την αλιεία στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Κοινότητα και η Δημοκρατία του Κιριμπάτι διαπραγματεύθηκαν και μονογράφησαν αλιευτική συμφωνία με την οποία παρέχονται στους κοινοτικούς αλιείς αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή δικαιοδοσία του Κιριμπάτι στον τομέα της αλιείας.
- (2) Είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας να εγκρίνει την εν λόγω συμφωνία.
- (3) Θα πρέπει να καθοριστεί η μέθοδος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι όσον αφορά την αλιεία στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Οι αλιευτικές δυνατότητες που προβλέπονται στο πρωτόκολλο της συμφωνίας, κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών ως ακολούθως:

- | | | |
|----------------------------|-------------|----------------------------|
| — αλιευτικά σκάφη γρι-γρι: | Γαλλία: | 27 % των διαθέσιμων αδειών |
| | Ισπανία: | 73 % των διαθέσιμων αδειών |
| — παραγαδιάρικα σκάφη: | Ισπανία: | 6 σκάφη |
| | Πορτογαλία: | 6 σκάφη |

Εάν οι αιτήσεις αδειών από τα κράτη μέλη αυτά δεν καλύπτουν όλες τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει αιτήσεις αδειών από άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 3Τα κράτη μέλη, τα σκάφη των οποίων αλιεύουν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες κάθε αποθέματος που αλιεύθηκε στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 500/2001 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου σχετικά με τον έλεγχο των αλιευμάτων των κοινοτικών αλιευτικών σκαφών στα ύδατα τρίτων χωρών και στην ανοικτή θάλασσα ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Πρόταση της 10ης Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Γνώμη που διατυπώθηκε στις 8 Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ L 73 της 15.3.2001, σ. 8.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 6 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Π. ΕΥΘΥΜΙΟΥ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι όσον αφορά την αλιεία στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, η οποία στο εξής καλείται «Κοινότητα», και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ, η οποία στο εξής καλείται «Κιριμπάτι»,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ, αφενός, το πνεύμα συνεργασίας που απορρέει από τις συμβάσεις του Λομέ και του Κοτονού και, αφετέρου, τις καλές σχέσεις συνεργασίας μεταξύ της Κοινότητας και του Κιριμπάτι,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ την επιθυμία του Κιριμπάτι να προωθήσει την ορθολογιστική εκμετάλλευση των αλιευτικών του πόρων στα πλαίσια εντατικής συνεργασίας,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι, όσον αφορά ιδίως τη θαλάσσια αλιεία, το Κιριμπάτι ασκεί την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία του σε μια ζώνη που εκτείνεται σε απόσταση έως 200 ναυτικά μίλια από τις ακτές του,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το δίκαιο της θάλασσας,

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η άσκηση κυρίαρχων δικαιωμάτων από παράκτια κράτη σε ύδατα υπό τη δικαιοδοσία τους για σκοπούς εκμετάλλευσης, διατήρησης και διαχείρισης έμβιων πόρων πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με τις αρχές του διεθνούς δικαίου,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να συνάψουν τις σχέσεις τους σε πνεύμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης και αλληλοσεβασμού των συμφερόντων στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας σύμφωνα με τις συμβάσεις του Λομέ και του Κοτονού,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να θεσπίσουν τους όρους και τις συνθήκες που διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες κοινού ενδιαφέροντος για τα δύο μέρη,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι η θέσπιση των αρχών και των κανόνων οι οποίοι θα διέπουν τις αλιευτικές δραστηριότητες σκαφών που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους της Κοινότητας, τα οποία στο εξής καλούνται «κοινοτικά σκάφη», στα ύδατα υπό την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία του Κιριμπάτι στον τομέα της αλιείας, τα οποία προσδιορίζονται από την εθνική νομοθεσία του Κιριμπάτι ως «αλιευτικά όρια του Κιριμπάτι» και τα οποία στο εξής καλούνται «αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι».

Άρθρο 2

Το Κιριμπάτι αναλαμβάνει να επιτρέψει τη διενέργεια αλιευτικών δραστηριοτήτων από κοινοτικά σκάφη στην αλιευτική του ζώνη σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, και ιδίως σύμφωνα με το πρωτόκολλο και το παράρτημα αυτής της συμφωνίας.

Οι αλιευτικές δραστηριότητες που διέπονται από την παρούσα συμφωνία υπόκεινται στους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς του Κιριμπάτι.

Άρθρο 3

Η Κοινότητα αναλαμβάνει να λάβει όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα σκάφη της τηρούν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τους κανόνες και κανονισμούς που διέπουν την αλιεία εντός της αλιευτικής ζώνης του Κιριμπάτι.

Οι αρχές του Κιριμπάτι κοινοποιούν στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όλες τις τροποποιήσεις των εν λόγω κανόνων και κανονισμών πριν την εφαρμογή τους.

Τα μέτρα που λαμβάνονται από τις αρχές του Κιριμπάτι για τη ρύθμιση της αλιείας με στόχο τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων στηρίζονται σε αντικειμενικά και επιστημονικά κριτήρια. Εφαρμόζονται χωρίς διάκριση στα κοινοτικά σκάφη, υπό την επιφύλαξη

συμφωνιών που συνάπτονται μεταξύ αναπτυσσόμενων χωρών εντός μιας ενιαίας γεωγραφικής περιοχής, συμπεριλαμβανομένων των αμοιβαίων αλιευτικών συμφωνιών.

Άρθρο 4

Οι αλιευτικές δραστηριότητες κοινοτικών σκαφών στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας υπόκεινται στην κατοχή άδειας αλιείας που εκδίδεται κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας από τις αρχές του Κιριμπάτι.

Οι αρχές του Κιριμπάτι εκδίδουν άδειες αλιείας εντός των καθοριζόμενων κατά κατηγορία σκαφών ορίων στο συνημμένο στην παρούσα συμφωνία πρωτόκολλο.

Η έκδοση αδειών υπόκειται στην πληρωμή τελών από τους ενδιαφερόμενους πλοιοκτήτες.

Η διαδικασία για την υποβολή αιτήσεων αδειών, τα καταβλητέα τέλη και οι ρυθμίσεις πληρωμής καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 5

Τα μέρη της παρούσας συμφωνίας αναλαμβάνουν να συντονίσουν τις προσπάθειές τους, είτε απευθείας είτε μέσω διεθνών οργανισμών, για τη διασφάλιση της διαχείρισης και διατήρησης των έμβιων πόρων στον Κεντρικό και Δυτικό Ειρηνικό, και να διευκολύνουν τις σχετικές επιστημονικές έρευνες.

Άρθρο 6

Τα σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι υποχρεούνται να διαβιβάζουν τις εκθέσεις τους αναφορικά με τα αλιεύματα στις αρχές του Κιριμπάτι σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στο παράρτημα.

Άρθρο 7

Σε αντάλλαγμα των αλιευτικών δυνατοτήτων που χορηγούνται βάσει του άρθρου 2, η Κοινότητα χορηγεί χρηματική αντιστάθμιση στη Δημοκρατία του Κιριμπάτι σύμφωνα με τους όρους και τις διαδικασίες που καθορίζονται στο συνημμένο στην παρούσα συμφωνία πρωτόκολλο, υπό την επιφύλαξη της χρηματοδότησης που παρέχεται στο Κιριμπάτι βάσει των συμβάσεων του Λομέ και του Κοτονού.

Άρθρο 8

Στην περίπτωση που δεν μπορούν να διεξαχθούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι λόγω περιστάσεων που οφείλονται αποκλειστικά σε παραλείψεις ή αμέλεια του Κιριμπάτι, η Κοινότητα μπορεί, μετά από προηγούμενη διαβούλευση με τις αρχές του Κιριμπάτι, να αναστείλει την πληρωμή της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο άρθρο 7.

Η πληρωμή της χρηματικής αντιστάθμισης αρχίζει εκ νέου μόλις η κατάσταση ομαλοποιηθεί και πάλι και μετά από διαβούλευση και συμφωνία μεταξύ των δύο μερών τα οποία επιβεβαιώνουν ότι η κατάσταση πιθανόν να επιτρέπει την επιστροφή σε κανονικές αλιευτικές δραστηριότητες.

Η ισχύς των αδειών που χορηγούνται σε κοινοτικά σκάφη βάσει του άρθρου 4 παρατείνεται κατά τον αριθμό των μηνών κατά τη διάρκεια των οποίων δεν ήταν δυνατή η διεξαγωγή αλιευτικών δραστηριοτήτων.

Άρθρο 9

Στην περίπτωση οποιασδήποτε αμφισβήτησης όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, διεξάγονται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

Άρθρο 10

Ιδρύεται μεικτή επιτροπή, η οποία αποτελείται από υπαλλήλους των δύο μερών, προκειμένου να διασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

Η επιτροπή συνεδριάζει, εναλλακτικά στο Κιριμπάτι και στην Κοινότητα, κατόπιν αιτήματος ενός εκ των δύο μερών.

Άρθρο 11

Σε περίπτωση που οι αρχές του Κιριμπάτι αποφασίσουν, σε συνάρτηση με την εξέλιξη της κατάστασης των αποθεμάτων, να λάβουν μέτρα για τη διατήρηση των αλιευτικών πόρων, τα οποία επηρεάζουν τις δραστηριότητες των σκαφών της Κοινότητας, διεξάγονται διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών για την κατάλληλη προσαρμογή του πρωτοκόλλου και του παραρτήματος.

Οι διαβουλεύσεις αυτές στηρίζονται στην αρχή βάσει της οποίας οποιαδήποτε σημαντική μείωση των αλιευτικών δυνατοτήτων που προβλέπονται στο πρωτόκολλο πρέπει να συνεπάγεται ανάλογη μείωση της χρηματικής αντιστάθμισης που καταβάλλεται από την Κοινότητα.

Άρθρο 12

Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν επηρεάζει ή προδικάζει καθ' οιονδήποτε τρόπο τις απόψεις των μερών αναφορικά με οποιοδήποτε θέμα σχετικά με το δικαίο της θαλάσσης.

Άρθρο 13

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται, αφενός, στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό τους όρους που καθορίζονται στην εν λόγω συνθήκη και, αφετέρου, στη Δημοκρατία του Κιριμπάτι.

Άρθρο 14

Το πρωτόκολλο και το παράρτημα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 15

Η παρούσα συμφωνία συνάπτεται για αρχική περίοδο πέντε ετών, η οποία αρχίζει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της. Σε περίπτωση μη καταγγελίας της από ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη με σχετική κοινοποίηση έξι μήνες πριν από το τέλος της πενταετούς περιόδου, ανανεώνεται σωπηρά για συμπληρωματικές περιόδους δύο ετών, εκτός εάν καταγγελθεί με κοινοποίηση τρεις τουλάχιστον μήνες πριν από τη λήξη κάθε διετούς περιόδου.

Στην περίπτωση καταγγελίας της συμφωνίας, τα μέρη διεξάγουν διαπραγματεύσεις.

Πριν τη λήξη της τρέχουσας περιόδου ισχύος του πρωτοκόλλου, τα μέρη διεξάγουν διαπραγματεύσεις προκειμένου να καθορίσουν κατόπιν συμφωνίας τις απαιτούμενες τροποποιήσεις ή προσθήκες του πρωτοκόλλου και του παραρτήματος.

Άρθρο 16

Η παρούσα συμφωνία, η οποία συντάσσεται εις διπλούν στη αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά, αρχίζει να ισχύει κατά την ανταλλαγή από τα μέρη της κοινοποίησης σχετικά με την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών έγκρισης.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι όσον αφορά την αλιεία στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 2 της συμφωνίας, το Κιριμπάτι χορηγεί ετήσιες άδειες αλιείας σε κοινοτικά αλιευτικά σκάφη τόνου για μια περίοδο τριών ετών η οποία αρχίζει την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συμφωνίας και σύμφωνα με τα όρια που καθορίζονται από τη συμφωνία του Palau για τη διαχείριση της αλιείας με σκάφη γρι-γρι στον Δυτικό Ειρηνικό, η οποία στο εξής καλείται «συμφωνία Palau».
2. Για το πρώτο έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, χορηγούνται ετήσιες άδειες για ταυτόχρονη αλιεία στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι σε έξι αλιευτικά σκάφη γρι-γρι και δώδεκα παραγαδιάρικα σκάφη.
3. Για τα επόμενα έτη, ετήσιες άδειες για διεξαγωγή ταυτόχρονης αλιείας στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι χορηγούνται σε τέσσερα αλιευτικά σκάφη γρι-γρι και δώδεκα παραγαδιάρικα σκάφη.

Άρθρο 2

1. Η χρηματική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας ορίζεται σε 546 000 ευρώ για το πρώτο έτος και σε 416 000 ευρώ ετησίως για τα επόμενα έτη.
2. Για το πρώτο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου, ένα πρώτο τμήμα της χρηματικής αντιστάθμισης που ισοδυναμεί με 446 000 ευρώ καταβάλλεται στο λογαριασμό αριθ. 1 του δημοσίου του Κιριμπάτι στην Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa, και διατίθεται λίγο μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.

Για τα επόμενα έτη, ένα πρώτο τμήμα της χρηματικής αντιστάθμισης που ισοδυναμεί με 316 000 ευρώ ετησίως καταβάλλεται στον ίδιο λογαριασμό του δημοσίου του Κιριμπάτι την ημερομηνία της επετείου της υπογραφής του πρωτοκόλλου.

Η χρήση των εν λόγω τμημάτων της χρηματικής αντιστάθμισης εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της κυβέρνησης του Κιριμπάτι.

3. Ένα δεύτερο τμήμα της χρηματικής αντιστάθμισης, που ισοδυναμεί με 100 000 ευρώ ετησίως, διατίθεται για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του παρόντος πρωτοκόλλου.
4. Η συνολική χρηματική αντιστάθμιση αντιστοιχεί σε ποσότητα αλιευμάτων στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι 8 400 τόνων τόνου για το πρώτο έτος και 6 400 τόνων τόνου ετησίως για τα επόμενα έτη.

Άρθρο 3

1. Αρχής γενομένης από το δεύτερο έτος εφαρμογής του πρωτοκόλλου και υπό την επιφύλαξη του άρθρου 11 της συμφωνίας, κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, ο αριθμός των αδειών αλιείας για αλιευτικά σκάφη γρι-γρι που χορηγούνται βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, μπορεί να αυξηθεί, εάν το επιτρέπουν οι αλιευτικοί πόροι και σύμφωνα με κατάλληλη αξιολόγηση του αποθέματος του τόνου, που στηρίζεται σε αντικειμενικά και επιστημονικά κριτήρια, συμπεριλαμβανομένης της «Western and Central Pacific Tuna Fishery Overview and Status of Stocks» (επισκόπηση αλιείας τόνου στο Δυτικό και Κεντρικό Ειρηνικό και κατάσταση των αποθεμάτων) που δημοσιεύεται ετησίως από τη γραμματεία της Κοινότητας του Ειρηνικού.

Η παραχώρηση των εν λόγω συμπληρωματικών αδειών πρέπει να πληροί τους όρους της συμφωνίας του Palau. Εν πάση περιπτώσει, το Κιριμπάτι δεν χορηγεί περισσότερες από επτά συμπληρωματικές άδειες ετησίως για αλιευτικά σκάφη γρι-γρι. Ο πραγματικός αριθμός των διαθέσιμων συμπληρωματικών αδειών ανακοινώνεται από το Κιριμπάτι στην Κοινότητα κάθε έτος μετά από την ετήσια συνάντηση της συμφωνίας του Palau.

2. Για κάθε συμπληρωματική άδεια γρι-γρι, η οποία χορηγείται από το Κιριμπάτι σύμφωνα με την παράγραφο 1, η Κοινότητα αυξάνει τη χρηματική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου κατά 65 000 ευρώ ετησίως, ποσό το οποίο αντιστοιχεί σε αλιεύματα 1 000 τόνων τόνου ετησίως.

3. Η ετήσια χρηματική αντιστάθμιση που καταβάλλεται από την Κοινότητα σε αντάλλαγμα της χορήγησης συμπληρωματικών ετήσιων αδειών σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 καταβάλλεται στο λογαριασμό αριθ. 1 του δημοσίου του Κιριμπάτι στην Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa.

Άρθρο 4

Αρχής γενομένης από το δεύτερο έτος εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου, εάν η συνολική ποσότητα τόνου που αλιεύθηκε κάθε έτος από κοινοτικά σκάφη βάσει του άρθρου 1 παράγραφος 3 και του άρθρου 3 παράγραφος 1 του παρόντος πρωτοκόλλου υπερβεί την ποσότητα των αλιευμάτων τόνου που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 και στο άρθρο 3 παράγραφος 2, το συνολικό ποσό της ετήσιας χρηματικής αντιστάθμισης που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 3 παράγραφος 2 αυξάνεται κατά 65 ευρώ ανά πρόσθετο τόνο αλιευθέντος τόνου. Ωστόσο, το συνολικό ετήσιο ποσό που καταβάλλεται από την Κοινότητα δεν μπορεί να υπερβεί το διπλάσιο του ποσού της χρηματικής αντιστάθμισης που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 3 παράγραφος 2.

Άρθρο 5

Κατά τη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από το παρόν πρωτόκολλο, τα μέτρα που καθορίζονται κατωτέρω, χρηματοδοτούνται από το δεύτερο τμήμα της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, μέχρι του ποσού των 100 000 ευρώ ετησίως, το οποίο κατανέμεται ως εξής:

- α) 50 000 ευρώ για τη συμμετοχή υπαλλήλων του Κιριμπάτι σε περιφερειακές και διεθνείς συναντήσεις που έχουν σχέση με την αλιεία.

- β) 35 000 ευρώ για θεσμική στήριξη της διοικητικής υπηρεσίας που είναι αρμόδια για την αλιεία·
- γ) 15 000 ευρώ για τις εισφορές του Κιριμπάτι σε περιφερειακές και διεθνείς αλιευτικές οργανώσεις.

Ο προγραμματισμός των μέτρων αυτών αποφασίζεται από τις αρχές του Κιριμπάτι και διαβιβάζεται για ενημέρωση στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων πριν την πρώτη πληρωμή.

Άρθρο 6

1. Τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 5, διατίθενται λίγο μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου για το πρώτο έτος και την ημερομηνία επετείου υπογραφής του παρόντος πρωτοκόλλου για τα επόμενα έτη, και καταβάλλονται στο λογαριασμό αριθ. 1 του δημοσίου του Κιριμπάτι στην τράπεζα Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa.

2. Οι αρμόδιες αρχές του Κιριμπάτι διαβιβάζουν ετήσια έκθεση για την εφαρμογή των μέτρων αυτών και για τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Κιριμπάτι, τρεις μήνες μετά την ημερομηνία της επετείου υπογραφής του πρωτοκόλλου.

3. Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων επιφυλάσσεται του δικαιώματος να ζητήσει από τις αρμόδιες εθνικές αρχές οποιοδήποτε συμπληρωματικές πληροφορίες για τα αποτελέσματα αυτά και, ενδεχομένως, να επανεξετάσει τις σχετικές πληρωμές σε συνάρτηση με την πραγματική εφαρμογή των μέτρων.

Άρθρο 7

Στην περίπτωση που η Κοινότητα παραλείψει να πραγματοποιήσει τις πληρωμές που προβλέπονται στα άρθρα 2, 3 και 5, το Κιριμπάτι επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΠΟΥ ΔΙΕΠΟΥΝ ΤΙΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΟΥ ΚΙΡΙΜΠΑΤΙ

1. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ

1. Οι αλιευτικές δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι θα υπόκεινται στην έκδοση αριθμού καταχώρισης από τις αρμόδιες αρχές του Κιριμπάτι.
2. Οι αιτήσεις καταχώρισης υποβάλλονται υπό τη προβλεπόμενη για το σκοπό αυτό μορφή από τις αρμόδιες του τομέα της αλιείας αρχές του Κιριμπάτι σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο προσάρτημα I.
3. Η καταχώριση εξαρτάται από την υποβολή φωτογραφίας διαστάσεων 15 cm επί 20 cm του σκάφους για το οποίο υποβάλλεται η αίτηση καθώς και από την πληρωμή 600 ευρώ ανά σκάφος ως τέλους καταχώρισης που καταβάλλεται στο λογαριασμό αριθ. 1 του δημοσίου του Κιριμπάτι στην Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa.

2. ΑΙΤΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΕΚΔΟΣΗΣ

Η διαδικασία αιτήσεων για άδειες και η έκδοση των αδειών βάσει των οποίων επιτρέπεται στα κοινοτικά σκάφη να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι έχει ως εξής:

1. Οι αρμόδιες κοινοτικές αρχές υποβάλλουν στον προϊστάμενο Αλιείας του Υπουργείου Ανάπτυξης Φυσικών Πόρων του Κιριμπάτι, μέσω της Αντιπροσωπείας της Επιτροπής στο Κιριμπάτι, αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να αλιεύσει βάσει της συμφωνίας, 15 τουλάχιστον ημέρες πριν από την έναρξη της αιτούμενης ισχύος της άδειας. Οι αιτήσεις υποβάλλονται υπό τη μορφή που προβλέπεται στο υπόδειγμα που παρατίθεται στο προσάρτημα II.
2. Οι άδειες υπογράφονται και χορηγούνται από τον προϊστάμενο Αλιείας στους πλοιοκτήτες ή στους αντιπροσώπους τους (πράκτορες) εντός 15 εργάσιμων ημερών από την υποβολή της αίτησης. Η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής λαμβάνει αντίγραφο της άδειας αλιείας.
3. Οι άδειες εκδίδονται για ένα συγκεκριμένο σκάφος και δεν μπορούν να μεταβιβαστούν. Ωστόσο, κατόπιν αιτήσεως της Επιτροπής, μια άδεια αλιείας αντικαθίσταται, σε περιπτώσεις ανωτέρας βίας, από νέα άδεια για το υπόλοιπο της περιόδου ισχύος της αρχικής άδειας για ένα άλλο σκάφος με παρόμοια χαρακτηριστικά. Στις περιπτώσεις αυτές, δεν οφείλεται νέα προκαταβολή.
4. Οι άδειες τηρούνται πάντοτε επί του σκάφους. Ωστόσο, μετά τη λήψη της κοινοποίησης πληρωμής της προκαταβολής η οποία αποστέλλεται από την Επιτροπή στον προϊστάμενο Αλιείας, τα σκάφη καταχωρούνται σε κατάλογο σκαφών που επιτρέπεται να αλιεύουν, ο οποίος αποστέλλεται στις αρμόδιες για την επιθεώρηση αλιείας αρχές του Κιριμπάτι. Εν αναμονή της λήψης του πρωτοτύπου της άδειας, αντίγραφο της άδειας μπορεί να διαβιβάζεται με τηλεομοιοτυπία. Το αντίγραφο αυτό, το οποίο επιτρέπει στο σκάφος να αλιεύει μέχρι τη λήψη του πρωτοτύπου εγγράφου, πρέπει να τηρείται επί του σκάφους.
5. Οι άδειες ισχύουν επί ένα έτος. Είναι ανανεώσιμες σε συνάρτηση προς τον αριθμό των διαθέσιμων αλιευτικών δυνατοτήτων που προβλέπονται από το πρωτόκολλο.
6. Τα τέλη ανέρχονται σε 35 ευρώ ανά τόνο αλιευμάτων που αλιεύονται στις αλιευτικές ζώνες του Κιριμπάτι. Περιλαμβάνει όλους τους τοπικούς και εθνικούς φόρους εκτός από τα λιμενικά τέλη και δικαιώματα για την παροχή υπηρεσιών.
7. Οι άδειες χορηγούνται κατόπιν προκαταβολής ετήσιου ποσού 21 000 ευρώ ανά θυνναλιευτικό σκάφος γρι-γρι και 4 200 ευρώ ανά παραγαδιάρικο σκάφος, τα οποία δεν επιστρέφονται. Τα ποσά αυτά ισοδυναμούν με τέλη 600 τόνων και 120 τόνων τόνου και τονοειδών, αντίστοιχα, που αλιεύονται εντός της αλιευτικής ζώνης του Κιριμπάτι.
8. Οι πληρωμές πραγματοποιούνται στο λογαριασμό αριθ. 1 του δημοσίου του Κιριμπάτι στην Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa, μετά από την αφαίρεση οποιονδήποτε κρατήσεων.

3. ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ

Ο πλοιοκτήτης διορίζει και διατηρεί πράκτορα ο οποίος είναι κάτοικος Tarawa του Κιριμπάτι και ο οποίος έχει το δικαίωμα να ενεργεί σε οποιαδήποτε νομική διαδικασία. Ο πλοιοκτήτης κοινοποιεί στον προϊστάμενο Αλιείας το όνομα και τη διεύθυνση του εν λόγω πράκτορα.

4. ΔΗΛΩΣΗ ΑΛΙΕΥΜΑΤΩΝ

1. Οι πλοίαρχοι των σκαφών γρι-γρι και των παραγαδιάρικων σκαφών συμπληρώνουν δήλωση αλιευμάτων (φύλλο ημερολογίου) σύμφωνα με τα υποδείγματα που προβλέπονται στο προσάρτημα IIIA και IIIB αντίστοιχα για κάθε χρονική περίοδο διεξαγωγής αλιευτικών δραστηριοτήτων στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι.
2. Η δήλωση, η οποία πρέπει να είναι ευανάγνωστη και να υπογράφεται από τον πλοίαρχο του σκάφους, αποστέλλεται εντός 45 ημερών μετά την περάτωση του αλιευτικού ταξιδιού στον προϊστάμενο Αλιείας και, για επεξεργασία, στο Institut de recherche pour le développement (IRD) ή στο Instituto Español de Oceanografía (IEO) ή στο Instituto Português de Investigaçao Marítima (IPIMAR) και στην Secretariat of the Pacific Community (SPC).

3. Ένα αλιευτικό ταξίδι θεωρείται ότι περατώνεται όταν πραγματοποιείται πλήρης ή μερική εκφόρτωση των αλιευμάτων.
4. Στην περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων αυτών, ο προϊστάμενος Αλιείας επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την άδεια του σκάφους που διέπραξε την παράβαση μέχρις ότου πραγματοποιηθούν οι διατυπώσεις αυτές και να επιβάλλει τις κυρώσεις που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία του Κιριμπάτι.

5. ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΤΕΛΩΝ ΠΟΥ ΟΦΕΙΛΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΕΣ

1. Τα κράτη μέλη επιβεβαιώνουν στην Επιτροπή, πριν την 30ή Ιουνίου κάθε έτους, τις ποσότητες που αλιεύθηκαν κατά τη διάρκεια του παρελθόντος έτους. Βάσει των στοιχείων αυτών, η Επιτροπή συντάσσει αναλυτική κατάσταση των οφειλόμενων τελών για τη σχετική αλιευτική περίοδο, τα οποία υπολογίζονται με βάση το ποσό των 35 ευρώ ανά τόνο, η οποία κατόπιν αποστέλλεται στον προϊστάμενο Αλιείας του Κιριμπάτι.
2. Η Επιτροπή κοινοποιεί την κατάσταση αυτή στους πλοιοκτήτες μέχρι τα τέλη του Ιουλίου το αργότερο και οι πλοιοκτήτες διαθέτουν 45 ημέρες προκειμένου να εκπληρώσουν τις οικονομικές υποχρεώσεις τους. Οι πλοιοκτήτες δεν μπορούν να ανακτήσουν το υπόλοιπο σε περιπτώσεις που το ποσό που πρέπει να καταβληθεί για τις πραγματικές αλιευτικές δραστηριότητες είναι χαμηλότερο από την προκαταβολή.

6. ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ

Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν εντός της αλιευτικής ζώνης του Κιριμπάτι επιτρέπουν και διευκολύνουν την επιβίβαση και την εκπλήρωση των καθηκόντων των υπαλλήλων του Κιριμπάτι που είναι υπεύθυνοι για την επιθεώρηση και παρακολούθηση των αλιευτικών δραστηριοτήτων. Οι υπάλληλοι αυτοί δεν θα πρέπει να παραμένουν επί του σκάφους περισσότερο χρόνο από εκείνον που απαιτείται για τον έλεγχο των αλιευμάτων μέσω δειγματοληψίας και για την πραγματοποίηση οποιωνδήποτε άλλων επιθεωρήσεων σχετικά με τις αλιευτικές δραστηριότητες.

7. ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ

1. Κατά τον χρόνο της καταχώρισης των σκαφών, όλα τα κοινοτικά σκάφη συνεισφέρουν 400 ευρώ σε ένα «ταμείο προγράμματος παρατηρητών αλιείας» που καταβάλλεται στο λογαριασμό αριθ. 4 του δημοσίου του Κιριμπάτι στην Bank of Kiribati Ltd, Betio, Tarawa.
2. Κατόπιν αιτήματος των αρχών του Κιριμπάτι, τα κοινοτικά σκάφη πρέπει να επιβιβάζουν έναν παρατηρητή στο 20 % τουλάχιστον των αλιευτικών ταξιδιών τους.
3. Ο παρατηρητής απολαύει της μεταχείρισης αξιωματικού του πλοίου. Ο χρόνος παραμονής του παρατηρητή επί του σκάφους καθορίζεται από τις αρχές του Κιριμπάτι αλλά, κατά γενικό κανόνα, δεν θα πρέπει να υπερβεί το χρόνο που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων του. Μόλις επιβιβαστεί επί του σκάφους, ο παρατηρητής:
 - παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών,
 - ελέγχει το στίγμα των σκαφών που ασχολούνται με τις αλιευτικές δραστηριότητες,
 - πραγματοποιεί βιολογική δειγματοληψία στο πλαίσιο επιστημονικών προγραμμάτων,
 - σημειώνει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία,
 - επαληθεύει τα δεδομένα αλιευμάτων για την ζώνη του Κιριμπάτι που έχει καταχωρισθεί στο ημερολόγιο.

Κατά τη διάρκεια παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:

- λαμβάνει όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίζει ότι οι συνθήκες επιβίβασης και παρουσίας του επί του σκάφους δεν διακόπτουν ή παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες,
 - επιδεικνύει προσοχή όσον αφορά τα υλικά και τον εξοπλισμό του σκάφους και τηρεί το απόρρητο όλων των εγγράφων που ανήκουν στο σκάφος.
4. Οι όροι που διέπουν την επιβίβαση του συμφωνούνται μεταξύ του πλοιοκτήτη ή του αντιπροσώπου του και των αρχών του Κιριμπάτι. Εάν ο πλοιοκτήτης δεν δύναται να επιβιβάσει τον παρατηρητή επί του σκάφους και να τον αποβιβάσει σε λιμάνι του Κιριμπάτι που έχει συμφωνηθεί από κοινού με τις αρχές του Κιριμπάτι, ο πλοιοκτήτης αναλαμβάνει το κόστος της επιβίβασης και αποβίβασης του παρατηρητή στην ξηρά.
 5. Εάν ο παρατηρητής δεν είναι παρών κατά τον χρόνο και στον τόπο που έχει συμφωνηθεί και κατά τη διάρκεια των ξηρών που έπονται του συμφωνημένου χρόνου, ο πλοιοκτήτης απαλλάσσεται τις υποχρεώσεις του να επιβιβάσει τον παρατηρητή.

8. ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

1. Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν βάσει της παρούσας συμφωνίας, υπόκεινται σε σύστημα παρακολούθησης σκαφών (ΣΠΣ), του οποίου οι ειδικοί όροι συμφωνούνται χωριστά από τα συμβαλλόμενα μέρη.
2. Πριν την εφαρμογή των εν λόγω ειδικών όρων, και ως μεταβατική ρύθμιση, τα κοινοτικά σκάφη απαιτείται να συμμορφούνται προς τις περιφερειακές απαιτήσεις ΣΠΣ που ισχύουν στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι.

9. ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ

1. Τα σκάφη που αναφέρονται στα άρθρα 1 και 3 του παρόντος πρωτοκόλλου, επιτρέπεται να πραγματοποιούν αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι, εκτός από τις περιοχές εκείνες που ορίζονται ως απαγορευμένες περιοχές και οι οποίες εμφανίζονται στον χάρτη 83005-FLC, σύμφωνα με το νόμο ρύθμισης της αλιείας (κεφάλαιο 33) και τη (δήλωση) θαλάσσιων ζωνών της κυβέρνησης του Κιριμπάτι. Το Κιριμπάτι κοινοποιεί στην Επιτροπή οποιαδήποτε τροποποίηση των εν λόγω αλιευτικών ζωνών δύο μήνες τουλάχιστον πριν την έναρξη ισχύος τους.
2. Σε οποιαδήποτε περίπτωση, η αλιεία δεν επιτρέπεται σε απόσταση δώδεκα μιλίων από τις γραμμές βάσης.
3. Όσον αφορά τα αλιευτικά σκάφη γρι-γρι ιδιαίτερα, η αλιεία απαγορεύεται στις ακόλουθες περιοχές:
 - i) εντός 60 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης των νήσων Tarawa, Kanton και Kiritimati·
 - ii) εντός 3 ναυτικών μιλίων από οποιαδήποτε αγκυροβολημένη διάταξη συγκέντρωσης ψαριών, της οποίας η θέση ορίζεται από γεωγραφικές συντεταγμένες.

10. ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΤΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

1. Οι πλοίαρχοι διαβιβάζουν στον προϊστάμενο Αλιείας πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο, το στίγμα και τα αλιεύματα που βρίσκονται επί των αλιευτικών σκαφών που διαθέτουν άδεια αλιείας κατά τον τρόπο που περιγράφεται στο προσάρτημα IV, με τηλεομοιοτυπία ή ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - α) 24 ώρες τουλάχιστον πριν την είσοδο στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι και αμέσως μετά την αναχώρηση από την αλιευτική ζώνη·
 - β) κάθε Τρίτη, εφόσον το σκάφος βρίσκεται εντός της αλιευτικής ζώνης του Κιριμπάτι, μετά την έκθεση εισόδου ή την τελευταία εβδομαδιαία έκθεση·
 - γ) 48 ώρες τουλάχιστον πριν την προβλεπόμενη ώρα εισόδου σε οποιοδήποτε λιμάνι του Κιριμπάτι και αμέσως μετά τον απόπλου από το λιμάνι·
 - δ) αμέσως μετά την μεταφόρτωση του αλιεύματος σε πλοίο-ψυγείο που διαθέτει άδεια και
 - ε) 24 ώρες τουλάχιστον πριν τον ανεφοδιασμό καυσίμων από σκάφος ανεφοδιασμού καυσίμων που διαθέτει άδεια.

Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να κοινοποιούνται με τηλεομοιοτυπία στον αριθμό (686) 21120/22287, ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στην ακόλουθη διεύθυνση: fleu@mnrd.gov.ki ή fleu@tskl.net.ki.

2. Σκάφος το οποίο συλλαμβάνεται να αλιεύει χωρίς να έχει ενημερώσει τον προϊστάμενο Αλιείας, θεωρείται ότι δεν τηρεί την εθνική νομοθεσία του Κιριμπάτι.
3. Ο προϊστάμενος Αλιείας και οι πλοιοκτήτες διατηρούν αντίγραφο των τηλεομοιοτυπιών ή μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου μέχρις ότου και τα δύο μέρη συμφωνήσουν για την τελική κατάσταση των οφειλόμενων τελών η οποία αναφέρεται στο σημείο 2 («αίτηση άδειας και διατυπώσεις έκδοσης»).
4. Οι πλοιοκτήτες σκαφών γρι-γρι υποβάλουν αντίγραφο του αποδεικτικού εκφόρτωσης μετά την περάτωση κάθε αλιευτικού ταξιδιού το οποίο πραγματοποιήθηκε καθ' ολοκληρία ή εν μέρει εντός της αλιευτικής ζώνης του Κιριμπάτι. Σε περίπτωση μη τήρησης της διάταξης αυτής, ο προϊστάμενος Αλιείας επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την άδεια του σκάφους που διέπραξε την παράβαση μέχρις ότου πραγματοποιηθούν οι διατυπώσεις αυτές καθώς και να επιβάλει τις κυρώσεις που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία του Κιριμπάτι.

11. ΜΕΤΑΦΟΡΤΩΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

1. Τα κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν εντός της αλιευτικής ζώνης του Κιριμπάτι, δεν δύνανται σε καμία περίπτωση να μεταφορτώνουν τα αλιεύματά τους εν πλω. Επιπροσθέτως, πρέπει να μεταφορτώνουν σε ένα σκάφος μεταφοράς που διαθέτει κατάλληλη άδεια τρεις φορές τουλάχιστον ετησίως (για ολόκληρο τον στόλο) σε οποιοδήποτε λιμάνι προσέγγισης στο Κιριμπάτι. Οι πλοίαρχοι των σκαφών γρι-γρι καταγράφουν τα πλήρη στοιχεία της μεταφόρτωσης στο φύλο του ημερολογίου (προσάρτημα IIIA).
2. Το σκάφος μεταφοράς πρέπει να υποβάλει αίτηση καταχώρισης σκάφους σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο σημείο 1 («καταχώριση αλιευτικών σκαφών») και να τηρεί τις υποχρεώσεις επιβίβασης παρατηρητή που αναφέρονται στο σημείο 6. Ο πλοίαρχος του σκάφους που διαθέτει άδεια αλιείας πρέπει να ζητεί 48 ώρες εκ των προτέρων από την κυβέρνηση τη μεταφόρτωση μέρους ή του συνόλου των αλιευμάτων που βρίσκονται στο πλοίο του και πρέπει να αναφέρει το όνομα του σκάφους που διαθέτει την άδεια αλιείας, το διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του, το στίγμα του, τα αλιεύματα που βρίσκονται επ' αυτού ανά είδος, την ώρα και το λιμάνι στο οποίο ζητεί να πραγματοποιήσει την εν λόγω μεταφόρτωση, και να αναλάβει να καταβάλει όλα τα τέλη που απαιτούνται από την κυβέρνηση.
3. Για το σκοπό της εισόδου σε λιμάνι για μεταφόρτωση ή για οποιοδήποτε άλλο λόγο, ο πλοίαρχος διορίζει και διατηρεί έναν πράκτορα. Ο πράκτορας πρέπει να είναι μία τοπική εταιρεία, η οποία να ασχολείται με την αλιεία και να είναι εγγεγραμμένη στο Κιριμπάτι.
4. Οποτεδήποτε είναι δυνατόν, τα κοινοτικά σκάφη προμηθεύονται τα απαιτούμενα εφόδια και υπηρεσίες σε λιμένες του Κιριμπάτι.

12. ΠΛΗΡΩΜΑ

1. Κάθε κοινοτικό σκάφος που αλιεύει στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, υποχρεούται να ναυτολογήσει δύο υπηκόους του Κιριμπάτι ως μέλη του πληρώματος. Οι όροι εργασίας για τους υπηκόους του Κιριμπάτι πρέπει να είναι αυτοί που ισχύουν για το σχετικό κλάδο στο Κιριμπάτι.
2. Στην περίπτωση που ένα κοινοτικό σκάφος δεν είναι σε θέση να ναυτολογήσει υπηκόους του Κιριμπάτι ως μέλη του πληρώματος, οι πλοιοκτήτες υποχρεούνται να καταβάλουν ένα κατ' αποκοπή ποσό ίσο προς τους μισθούς δύο μελών του πληρώματος για τη διάρκεια της αλιευτικής περιόδου στην αλιευτική ζώνη του Κιριμπάτι.
3. Το ποσό διατίθεται από την κυβέρνηση του Κιριμπάτι προς όφελος του ταμείου ναυτολόγησης παραγωγών Κεντρικού Ειρηνικού (CPP).

13. ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΑΠΟΠΛΟΥ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΒΟΛΗ ΚΥΡΩΣΕΩΝ

Οι αρμόδιες αρχές του Κιριμπάτι ενημερώνουν την Αντιπροσωπεία της Επιτροπής καθώς και το κράτος σημαίας, εντός 48 ωρών, σχετικά με την απαγόρευση απόπλου ή την επιβολή κυρώσεων σε κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, και διαβιβάζουν σύντομη έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στην εν λόγω απαγόρευση απόπλου ή την επιβολή κυρώσεων.

Η Αντιπροσωπεία της Επιτροπής και το κράτος σημαίας τηρούνται ενήμεροι σχετικά με οποιοδήποτε κινηθείσες διαδικασίες και επιβληθείσες κυρώσεις.

Προσάρτημα I

Έντυπο αίτησης της Δημοκρατίας του Κιριμπάτι για την καταχώριση αλιευτικών σκαφών

Διοικητική μονάδα αδειών αλιείας και ελέγχου εφαρμογής

Τηλ.: (686) 21099

PO Box 64, Bairiki,

Φαξ: (686) 21120

Δημοκρατία του Κιριμπάτι

ΟΔΗΓΙΕΣ:

- υπογραμμίσατε επώνυμο,
- πλήρης ταχυδρομική διεύθυνση,
- σημειώσατε ευκρινώς Χ κατά περίπτωση σε περίπτωση που δεν είναι δακτυλογραφημένη, χρησιμοποιήσατε ευκρινώς κεφαλαία γράμματα,
- όλες οι μετρήσεις σε μετρικές μονάδες προσδιορίσατε μονάδες σε περίπτωση χρήσης άλλων συστημάτων,
- επισυνάψατε στην παρούσα αίτηση πρόσφατη πλευρική φωτογραφία του σκάφους διαστάσεων 6 × 8 ιντσών,
- επισυνάψατε πρόσφατη έγχρωμη φωτογραφία του πλοιάρχου του αλιευτικού σκάφους μεγέθους διαβατηρίου.

Ο προϊστάμενος αλιείας,

ζητώ δια της παρούσης την καταχώριση σκάφους στο εθνικό μητρώο αλιείας.

Όνομα σκάφους Ημερομηνία αίτησης ... / ... / ...
(ηη/μμ/εε)

Εάν το σκάφος αυτό έχει καταχωρισθεί κατά το παρελθόν, προσδιορίσατε:

Παλιό όνομα σκάφους Παλιό διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου

Παλιός αριθμός καταχώρισης

Πλοιοκτήτης:

Εφοπλιστής:

Όνοματεπώνυμο

Όνοματεπώνυμο

Διεύθυνση

Διεύθυνση

.....

.....

.....

.....

Τηλ.

Τηλ.

Τηλεομοιοτυπία

Τηλεομοιοτυπία

Χώρα νηολογίου

Αριθμός νηολογίου

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου

Αριθ. τηλ. σκάφους

Αριθ. τηλεομοιοτυπίας σκάφους

Λιμάνι νηολογίου

Χώρα

Βάση(-εις) επιχειρήσεων:

Λιμάνι 1

Χώρα 1

Λιμάνι 2

Χώρα 2

Πλοίαρχος σκάφους:	Υπεύθυνος αλιείας (Fish Captain):	
Όνοματεπώνυμο	Όνοματεπώνυμο	
Ημερομηνία γεννήσεως ... / ... / ... (ηη/μμ/εε)	Ημερομηνία γεννήσεως ... / ... / ... (ηη/μμ/εε)	
Αριθ. κοινωνικής ασφάλισης	Αριθ. κοινωνικής ασφάλισης	
Ίθαγένεια	Ίθαγένεια	
Διεύθυνση κατοικίας	Διεύθυνση κατοικίας	
Τύπος σκάφους:		
Μονό γρι-γρι <input type="checkbox"/>	Παραγαδιάρικο με γρίπους <input type="checkbox"/>	
Ομαδικό γρι-γρι <input type="checkbox"/>	Καλάμι και πετονιά <input type="checkbox"/>	
Γρι-γρι μεταφοράς <input type="checkbox"/>	Παραγαδιάρικο-ψυγείο <input type="checkbox"/>	
Σκάφος υποστήριξης <input type="checkbox"/>	Σκάφος ανεφοδιασμού <input type="checkbox"/>	
Προσδιορίσατε στην περίπτωση άλλου σκάφους		
Συνήθης αριθ. πληρώματος		
Κράτος(-η) επιτρεπόμενης περιοχής δραστηριοτήτων		
Υλικό σκάφους:	Χάλυβας <input type="checkbox"/> Ξύλο <input type="checkbox"/> FRP <input type="checkbox"/> Αλουμίνιο <input type="checkbox"/>	
Προσδιορίσατε στην περίπτωση άλλου σκάφους		
Έτος ναυπήγησης	Τόπος ναυπήγησης	
Ολική χωρητικότητα	Ολικό μήκος	
Ισχύς κύριας μηχανής(-ών) (προσδιορίσατε μονάδες μέτρησης)		
Μέγιστη χωρητικότητα καυσίμων	Χιλιόλιτρα/Γαλόνια	
Ημερήσια ικανότητα κατάψυξης (περισσότερες της μιας, κατά περίπτωση):		
Μέθοδος	Χωρητικότητα μετρικοί τόνοι/ημέρα	Θερμοκρασία (C)
Άλμη (NaCl) Br
Άλμη (CaCl) CB
Αέρας (πεπιεσμένος) BF
Αέρας (σπείρες) RC
Προσδιορίσατε σε περίπτωση
χρήση άλλης μεθόδου:		
Χωρητικότητα αποθήκευσης (περισσότερες της μιας, κατά περίπτωση):		
Μέθοδος	Χωρητικότητα κυβικά μέτρα	Θερμοκρασία (C)
Πάγος IC
Καταψυγμένο θαλάσσιο νερό RW
Άλμη (NaCl) BR
Άλμη (CaCl) CB
Αέρας (σπείρες) RC

Συμπληρώσατε Α, Β, ή Γ κατωτέρω, ανάλογα με την περίπτωση.

Α. Για τα σκάφη γρι-γρι:

Αριθ. νηολογίου ελικοπτέρου Τύπος ελικοπτέρου

Καθαρό μήκος (μέτρα) Καθαρό βάθος (μέτρα)

Καθαρή ελκτική ισχύς μηχανικής τροχαλίας Χιλιόγραμμα

Ισχύς τυμπάνου έλξης σχοινιών γρι-γρι Μέτρα ανά πρώτο λεπτό

Ύπαρξη συσκευής μέτρησης ρευμάτων Doppler N/O (παρακαλούμε σημειώσατε με κύκλο)

Ύπαρξη ραντάρ πτηνών N/O (παρακαλούμε σημειώσατε με κύκλο)

Αριθ. φρεατίων:

Πρύμνη Αποθηκευτική ικανότητα St/Mt

Πλώρη Αποθηκευτική ικανότητα St/Mt

Σκάφη υποστήριξης:

Μήκος μικρής ελαφριάς λέμβου μέτρα/πόδια Ισχύς μηχανής HP/PS

Μήκος ταχύπλου σκάφους 1 μέτρα/πόδια Ισχύς μηχανής HP/PS

Μήκος ταχύπλου σκάφους 2 μέτρα/πόδια Ισχύς μηχανής HP/PS

Μήκος ταχύπλου σκάφους 3 μέτρα/πόδια Ισχύς μηχανής HP/PS

Β. Για παραγαδιάρικα σκάφη:

Μέγιστος αριθ. καλαθιών Μήκος κύριας πετονιάς (μάνας) παραγαδιού

Μέγιστος αριθ. αγκιστριών

Υλικό κύριας πετονιάς (μάνας)

Ύπαρξη συσκευής πόντισης παραγαδιών N/O (παρακαλούμε σημειώσατε με κύκλο)

Γ. Για τα σκάφη υποστήριξης:

Δραστηριότητες (περισσότερες της μιας, κατά περίπτωση)

Πυροφάναρο Σκάφος αναζήτησης

Σκάφος αγκυροβόλησης Αεροσκάφος

Σε περίπτωση άλλου τύπου, προσδιορίσατε

Υποστηριζόμενο(-α) αλιευτικό(-ά) σκάφος(-η)

Δηλώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι αληθείς και πλήρεις. Γνωρίζω ότι πρέπει να υποβάλω έκθεση εντός 30 ημερών για οποιοδήποτε μεταβολές των ανωτέρω πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του πλοιάρχου του σκάφους και του υπευθύνου αλιείας κατά τη διάρκεια της περιόδου καταχώρισης. Γνωρίζω επίσης ότι τυχόν παράλειψη των ανωτέρω μπορεί να επηρεάσει την θέση του σκάφους μου στο μητρώο αλιευτικών σκαφών.

Αιτών:

Όνοματεπώνυμο Υπογραφή

ΠΛΟΙΟΚΤΗΤΗΣ ΝΑΥΛΩΤΗΣ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ

Διεύθυνση

.....

.....

.....

Τηλ. Τηλεομοιοτυπία τέλεξ

Προσάρτημα II

ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΕΩΣ ΑΔΕΙΑΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

1. Νέα αίτηση ή ανανέωση:
2. Όνομα σκάφους και σημαία:
3. Περίοδος ισχύος: από έως
4. Ονοματεπώνυμο πλοιοκτήτη:
5. Διεύθυνση πλοιοκτήτη:
6. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση ναυλωτή (διαφέρει από τα σημεία 4 και 5):
7. Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση επίσημου αντιπροσώπου στο Κιριμπάτι:
8. Ονοματεπώνυμο πλοίαρχου του σκάφους:
9. Τύπος σκάφους:
10. Αριθ. νηολογίου:
11. Εξωτερικά στοιχεία αναγνώρισης σκάφους:
12. Λιμάνι και χώρα νηολογίου:
13. Ολικό μήκος και πλάτος του σκάφους:
14. Ολική και καθαρή χωρητικότητα:
15. Εργοστάσιο κατασκευής και ισχύς κύριας μηχανής:
16. Ψυκτική ικανότητα (t/d):
17. Χωρητικότητα κήτους (m^3):
18. Διακριτικό κλήσεως και συχνότητα ασυρμάτου:
19. Άλλος τηλεπικοινωνιακός εξοπλισμός (τέλεξ, τηλεομοιοτυπία):
20. Αιτούντες άδεια αλιείας:
21. Αριθ. πληρώματος κατά εθνικότητα:
22. Αριθ. άδειας αλιείας (στην περίπτωση ανανέωσης, επισυνάψατε την άδεια):

Ο υπογεγραμμένος,, βεβαιώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι ορθές και αναλαμβάνω να συμμορφωθώ με αυτές.

.....

(Σφραγίδα και υπογραφή πλοιοκτήτη)

(Ημερομηνία)

Προσάρτημα IV

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΕΚΘΕΣΕΩΝ

ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟ ΑΛΙΕΙΑΣ
Τηλ: (686) 21099 Φαξ: (686) 21120 Τέλεξ: (761) 77039

1. Αναφορά της εισόδου στη ζώνη

24 ώρες πριν από την είσοδο στα όρια αλιείας:

- α) κωδικός έκθεσης (ZENT)·
- β) αριθ. καταχώρισης ή αδείας·
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους·
- δ) ημερομηνία εισόδου (HH-MM-EE)·
- ε) ώρα εισόδου (GMT)·
- στ) στίγμα εισόδου·
- ζ) συνολικά αλιεύματα επί του σκάφους κατά βάρος και κατά είδος:

Παλαμίδα (S) ____ · ____ (Mt)

Κιτρινόπτερος τόνος (YF) ____ · ____ (Mt)

Λοιπά (OT) ____ · ____ (Mt)·

π.χ.: ZENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.10.89/0635Z/0230N;17610E/SK-510:YF-120:OT-10.

2. Αναφορά της αναχώρησης από τη ζώνη

Αμέσως μετά την αναχώρηση από τα όρια αλιείας:

- α) κωδικός έκθεσης (ZDEP)·
- β) αριθ. καταχώρισης ή αδείας·
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους·
- δ) ημερομηνία αναχώρησης·
- ε) ώρα αναχώρησης·
- στ) στίγμα αναχώρησης (GMT)·
- ζ) αλιεύματα επί του σκάφους κατά βάρος και κατά είδος:

Παλαμίδα (S) ____ · ____ (Mt)

Κιτρινόπτερος τόνος (YF) ____ · ____ (Mt)

Λοιπά (OT) ____ · ____ (Mt)·

- η) συνολικά αλιεύματα στη ζώνη κατά βάρος και κατά είδος (όπως και στην περίπτωση των αλιευμάτων επί του σκάφους)·
- θ) σύνολο ημερών αλιείας (ο πραγματικός αριθμός ημερών αλιείας κατά τις οποίες πραγματοποιήθηκε πόντιση των εργαλείων στη ζώνη)·

π.χ.: ZDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/21.10.89/1045Z/0125S;16730E/SJ-450:YF-190:OT-4/SJ-42:BE-70:OT-1/14.

3. Εβδομαδιαία αναφορά στίγματος και αλιευμάτων κατά το χρόνο που βρίσκεται το σκάφος εντός της ζώνης

Κάθε Τρίτη κατά το χρόνο που βρίσκεται το σκάφος εντός των ορίων αλιείας μετά την έκθεση εισόδου ή την τελευταία εβδομαδιαία έκθεση:

- α) κωδικός έκθεσης (WPCR)·
- β) αριθ. καταχώρισης ή αδείας·
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους·
- δ) ημερομηνία WPCR (HH-MM-EE)·
- ε) στίγμα αναφοράς·
- στ) αλιεύματα από τη στιγμή της τελευταίας έκθεσης:

Παλαμίδα (S) ____ · ____ (Mt)

Κιτρινόπτερος τόνος (YF) ____ · ____ (Mt)

Λοιπά (OT) ____ · ____ (Mt)·

- ζ) ημέρες αλιείας από τη στιγμή της τελευταίας έκθεσης·

π.χ.: WPCR/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/0140N;16710W/SJ-23:YF-9:OT-2.0/7.

4. Είσοδος σε λιμάνι, συμπεριλαμβανομένης της εισόδου για μεταφόρτωση, ανεφοδιασμό, αποβίβαση πληρώματος ή έκτακτη ανάγκη

48 ώρες τουλάχιστον πριν την είσοδο του σκάφους στο λιμάνι:

- α) κωδικός έκθεσης (PENT)
- β) αριθ. καταχώρισης ή αδείας
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους
- δ) ημερομηνία αναφοράς (HH-MM-EE)
- ε) στίγμα αναφοράς
- στ) όνομα λιμένος
- ζ) προβλεπόμενος χρόνος άφιξης (LST) HH-MM-ΩΩ-ΑΑ
- η) αλιεύματα επί του σκάφους κατά βάρος και κατά είδος αναχώρησης:

Παλαμίδα	(SJ)	___ · ___ (Mt)
Κιτρινόπτερος τόνος	(YF)	___ · ___ (Mt)
Λοιπά	(OT)	___ · ___ (Mt)
- θ) λόγοι επίσκεψης του λιμένα

π.χ.: PENT/89TKS-PS001TN/JJAP2/24.12.89/0130S;17010E/BETIO/26.12:1600L/SJ-562:YF-150:OT-4/TRANSSHIPPING.

5. Αναχώρηση από λιμάνι

Αμέσως μετά τον απόπλου:

- α) κωδικός έκθεσης (PDEP)
- β) αριθ. καταχώρισης ή αδείας
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους
- δ) ημερομηνία αναφοράς (GMT) HH-MM-EE
- ε) όνομα λιμένος
- στ) ημερομηνία και ώρα αναχώρησης (LST) HH-MM-ΩΩ-ΑΑ
- ζ) αλιεύματα επί του σκάφους κατά βάρος και κατά είδος αναχώρησης:

Παλαμίδα	(SJ)	___ · ___ (Mt)
Κιτρινόπτερος τόνος	(YF)	___ · ___ (Mt)
Λοιπά	(OT)	___ · ___ (Mt)
- η) επόμενος προορισμός

π.χ.: PDEP/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89/BETIO/29.12:1600L/SJ-0.0:YF-0.0:OT-4/FISHING GROUND.

6. Είσοδος και αναχώρηση από μία περιοχή περιορισμού της αλιείας

12 ώρες τουλάχιστον πριν την είσοδο και αμέσως μετά την αναχώρηση από μία περιοχή περιορισμού της αλιείας:

- α) κωδικός έκθεσης (ENCA για είσοδο και DECA για έξοδο)
- β) αριθ. καταχώρισης ή αδείας
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους
- δ) ημερομηνία ENCA ή DECA
- ε) χρόνος ENCA ή DECA (GMT) HH-MM-ΩΩ-ΑΑ
- στ) στίγμα ENCA ή DECA (προσέγγιση ενός πρώτου λεπτού)
- ζ) ταχύτητα και πορεία
- η) λόγοι που προκάλεσαν την ENCA

π.χ.: ENCA/89TKS-PS001TN/JJAP2/30.12.89:1645Z/0130S;17010E/7:320/ENTER PORT.

7. Ειδοποίηση ανεφοδιασμού καυσίμων

24 ώρες τουλάχιστον πριν τον εφοδιασμό καυσίμων από δεξαμενόπλοιο που διαθέτει άδεια:

- α) κωδικός έκθεσης (FUEL)
- β) αριθ. καταχώρισης ή αδείας
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους
- δ) ημερομηνία αναφοράς (GMT)
- ε) στίγμα αναφοράς (προσέγγιση ενός πρώτου λεπτού)
- στ) ποσότητα καυσίμων επί του σκάφους (χιλιόλιτρα)
- ζ) προβλεπόμενη ημερομηνία ανεφοδιασμού καυσίμων
- η) προβλεπόμενο στίγμα ανεφοδιασμού καυσίμων
- θ) όνομα δεξαμενόπλοιου

π.χ.: FUEL/89TKS-PS001TN/JJAP2/06.02.90/0130S;17010E/35/08.02.90/0131S;17030E/CHEMSION.

8. Έκθεση δραστηριότητας ανεφοδιασμού καυσίμων

Αμέσως μετά τον ανεφοδιασμό καυσίμων από δεξαμενόπλοιο που διαθέτει άδεια:

- α) κωδικός έκθεσης (BUNK).
- β) αριθ. καταχώρισης ή άδειας.
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους.
- δ) ημερομηνία έναρξης και ώρα ανεφοδιασμού καυσίμων (GMT) HH-MM-ΩΩ-ΛΛ.
- ε) στίγμα έναρξης ανεφοδιασμού καυσίμων.
- στ) στίγμα έναρξης ανεφοδιασμού καυσίμων.
- ζ) χρόνος περάτωσης του ανεφοδιασμού καυσίμων (GMT).
- η) στίγμα περάτωσης του ανεφοδιασμού καυσίμων.
- θ) όνομα δεξαμενόπλοιου.

π.χ.: BUNK/89TKS-S001TN/JJAP2/08.02.90:1200Z/0131S;17030E/160/08.02.90:1800Z/ 0131S;17035E/
CRANE PHOENIX.

9. Έκθεση δραστηριότητας μεταφόρτωσης

Αμέσως μετά τη μεταφόρτωση σε επιτρεπόμενο λιμάνι στο Κιριμπάτι προς σκάφος μεταφοράς που διαθέτει άδεια:

- α) κωδικός έκθεσης (TSHP).
- β) αριθ. καταχώρισης ή άδειας.
- γ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους.
- δ) ημερομηνία εκφόρτωσης (HH-MM-EE).
- ε) λιμάνι εκφόρτωσης.
- στ) μεταφορτωθέν αλιεύμα κατά βάρος και κατά είδος:

Παλαμίδα (SJ) ____ · ____ (Mt)

Κιτρινόπτερος τόνος (YF) ____ · ____ (Mt)

Λοιπά (OT) ____ · ____ (Mt)

- ζ) όνομα του πλοίου-ψυγείου μεταφοράς.
- η) προορισμός του αλιεύματος.

π.χ.: TSHP/89TKS-PS001TN/JJAP2/11.12.89/BETIO/SJ-450:YF-150:OT-0.0/JAPAN STAR/PAGO PAGO

10. Έκθεση περάτωσης

Εντός 48 ωρών μετά την περάτωση του ταξιδιού με την εκφόρτωση του αλιεύματος σε άλλα αλιευτικά λιμάνια (εκτός του Κιριμπάτι) συμπεριλαμβανομένου του λιμένα επιχειρήσεων ή του λιμένα νηολογίου.

- α) κωδικός έκθεσης (COMP).
- β) όνομα σκάφους.
- γ) αριθ. άδειας.
- δ) διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου ή διακριτικά γράμματα αναγνώρισης του σκάφους.
- ε) ημερομηνία εκφόρτωσης (HH-MM-EE).
- στ) εκφορτωθέν αλιεύμα ανά είδος:

Παλαμίδα (SJ) ____ · ____ (Mt)

Κιτρινόπτερος τόνος (YF) ____ · ____ (Mt)

Λοιπά (OT) ____ · ____ (Mt)

- ζ) όνομα λιμένος.

π.χ.: COMP/89TKS-PS001TN/JJAP2/26.12.89/SJ-670:YF-65:OT-0.0/BETIO.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 875/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 21ης Μαΐου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 21ης Μαΐου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	110,0
	096	100,5
	999	105,3
0707 00 05	052	114,3
	999	114,3
0709 90 70	052	88,0
	999	88,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	83,4
	204	41,4
	220	39,3
	382	63,3
	388	70,2
	400	42,8
	600	52,6
	624	57,3
0805 50 10	999	56,3
	382	63,0
	388	56,8
	400	53,4
	528	57,2
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	57,6
	204	46,5
	388	80,3
	400	86,3
	404	78,2
	508	84,5
	512	83,8
	524	67,5
	528	67,2
	720	107,8
	804	98,9
999	80,1	

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 876/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Μαΐου 2003

για τον καθορισμό ειδικών μέτρων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 του Συμβουλίου όσον αφορά τα αλιεύματα και τις εκφορτώσεις αποθεμάτων βαθέων υδάτων για εποχικούς τύπους αλιείας από τη Δανία στο Skagerrak και στη Βόρειο Θάλασσα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Πεδίο εφαρμογής

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση ειδικών απαιτήσεων πρόσβασης και συναφών όρων που εφαρμόζονται στην αλιεία αποθεμάτων βαθέων υδάτων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία της Δανίας και είναι νηολογημένα στην Κοινότητα, τα οποία ασχολούνται με τις ακόλουθες δραστηριότητες:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 απαγορεύει τη διατήρηση επί του σκάφους, τη μεταφόρτωση ή την εκφόρτωση οποιασδήποτε αθροιστικής ποσότητας ειδών βαθέων υδάτων άνω των 100 χιλιογράμμων σε κάθε θαλάσσιο ταξίδι, εκτός εάν το εν λόγω σκάφος διαθέτει άδεια αλιείας βαθέων υδάτων.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 προβλέπει, ωστόσο, ότι, κατόπιν αιτήσεως ενός κράτους μέλους, μπορούν να θεσπιστούν ειδικά μέτρα από την Επιτροπή προκειμένου να ληφθούν υπόψη εποχικοί ή περιορισμένης κλίμακας τύποι αλιείας.
- (3) Η Δανία έχει ζητήσει τη θέσπιση ειδικών μέτρων προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εποχική φύση της αλιείας ειδών βαθέων υδάτων στο Skagerrak και στα νορβηγικά ύδατα της διαίρεσης IVa ICES.
- (4) Η Δανία έχει διαθέσει λεπτομερείς πληροφορίες αλιευμάτων για το σχετικό τύπο αλιείας καταδεικνύοντας την εμφανή ανάγκη για τη θέσπιση των εν λόγω μέτρων προκειμένου να αποφευχθούν οι απορρίψεις, δεδομένου ότι συνήθως αλιεύονται αναπόφευκτα παρεμπίπτοντα αλιεύματα βάρους μέχρι 300 χιλιογράμμων ορισμένων ειδών βαθέων υδάτων σε τύπους αλιείας που έχουν ως στόχο άλλα είδη, όπως το καλκάνι, κατά τη διάρκεια ορισμένων μηνών του έτους.
- (5) Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να επιτραπεί στα σκάφη της Δανίας που δεν διαθέτουν άδεια αλιείας βαθέων υδάτων, να διατηρούν επί του σκάφους, να μεταφορτώνουν ή να εκφορτώνουν καθορισμένες ποσότητες ειδών βαθέων υδάτων προκειμένου να μειωθούν οι απορρίψεις και τα απορρίμματα που προκύπτουν από τον σχετικό τύπο αλιείας.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

α) αλιεία στα νορβηγικά ύδατα της διαίρεσης IVa του ICES κατά την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 31 Οκτωβρίου και τα οποία επιστρέφουν κατευθείαν σε λιμάνι κατά την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 10 Νοεμβρίου αφού έχουν αλιεύσει στα νορβηγικά ύδατα της διαίρεσης IVa του ICES κατά την περίοδο από την 1η Μαΐου έως τις 31 Οκτωβρίου·

β) αλιεία στην περιοχή του Skagerrak κατά την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 31 Μαΐου και τα οποία επιστρέφουν κατευθείαν σε λιμάνι κατά την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 5 Ιουνίου αφού έχουν αλιεύσει στην περιοχή του Skagerrak κατά την περίοδο από την 1η Απριλίου έως τις 31 Μαΐου.

Άρθρο 2

Ειδικά μέτρα

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2347/2002:

1. τα σκάφη τα οποία ασχολούνται με τη δραστηριότητα που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 και τα οποία δεν διαθέτουν άδεια αλιείας βαθέων υδάτων, επιτρέπεται να διατηρούν επ' αυτών, να μεταφορτώνουν ή να εκφορτώνουν:
 - α) οποιαδήποτε ποσότητα ποντικόψαρου (*Molva dypterygia*) βάρους μικρότερου των 300 χιλιογράμμων·
 - β) οποιαδήποτε αθροιστική ποσότητα ειδών βαθέων υδάτων εκτός του ποντικόψαρου (*Molva dypterygia*) βάρους μικρότερου των 100 χιλιογράμμων·
2. σκάφη τα οποία ασχολούνται με τη δραστηριότητα που περιγράφεται στο άρθρο 1 στοιχείο β), και τα οποία δεν διαθέτουν άδεια αλιείας βαθέων υδάτων, επιτρέπεται να διατηρούν επαυτών, να μεταφορτώνουν ή να εκφορτώνουν:
 - α) οποιαδήποτε ποσότητα γρεναδιέρου των βράχων (*Coryphaenoides rupestris*) βάρους μικρότερου των 300 χιλιογράμμων·
 - β) οποιαδήποτε αθροιστική ποσότητα ειδών βαθέων υδάτων εκτός του γρεναδιέρου των βράχων (*Coryphaenoides rupestris*) βάρους μικρότερου των 100 χιλιογράμμων·

⁽¹⁾ ΕΕ L 351 της 28.12.2002, σ. 6.

3. σκάφη τα οποία ασχολούνται και με τις δύο δραστηριότητες που καθορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 1 στοιχείο β), τα οποία δεν διαθέτουν άδεια αλιείας βαθέων υδάτων, επιτρέπεται να διατηρούν επαυτών, να μεταφορτώνουν ή να εκφορτώνουν:
- α) οποιαδήποτε ποσότητα γρεναδιέρου των βράχων (*Coryphaenoides rupestris*) βάρους μικρότερου των 300 χιλιογράμμων·
 - β) οποιαδήποτε ποσότητα ποντικόψαρου (*Molva dypterygia*) βάρους μικρότερου των 300 χιλιογράμμων·

γ) οποιαδήποτε αθροιστική ποσότητα ειδών βαθέων υδάτων εκτός του γρεναδιέρου των βράχων (*Coryphaenoides rupestris*) και του ποντικόψαρου (*Molva dypterygia*) βάρους μικρότερου των 100 χιλιογράμμων.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 877/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Μαΐου 2003
για την προσωρινή έγκριση της χρήσης του ρυθμιστή οξύτητας «βενζοϊκό οξύ» στις ζωοτροφές
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1970, περί των προσθέτων υλών στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1756/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 και το άρθρο 9ε παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ καμία πρόσθετη ύλη δεν μπορεί να τεθεί σε κυκλοφορία εάν δεν έχει χορηγηθεί σχετική κοινοτική έγκριση.
- (2) Στην περίπτωση των πρόσθετων υλών που αναφέρονται στο μέρος II του παραρτήματος Γ της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ, όπου περιλαμβάνονται οι ρυθμιστές της οξύτητας, προσωρινή έγκριση για τη χρήση μιας νέας πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές μπορεί να δοθεί εφόσον πληρούνται οι όροι της ανωτέρω οδηγίας και εφόσον είναι λογικό να υποτεθεί ότι, από τα διαθέσιμα αποτελέσματα, όταν χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων έχει ένα από τα αποτελέσματα που περιγράφονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) της οδηγίας. Η προσωρινή έγκριση μπορεί να δοθεί για περίοδο που δεν υπερβαίνει τα τέσσερα έτη.
- (3) Η αξιολόγηση της αίτησης που υποβλήθηκε για το παρασκεύασμα ρύθμισης της οξύτητας «βενζοϊκό οξύ» δείχνει ότι πληρούνται οι όροι της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ.
- (4) Συνεπώς μπορεί να επιτραπεί προσωρινά η χρήση του παρασκευάσματος ρύθμισης της οξύτητας «βενζοϊκό οξύ» για περίοδο τεσσάρων ετών.

(5) Η επιστημονική επιτροπή για τη διατροφή των ζώων εξέδωσε, υπό όρους, ευνοϊκή γνώμη για την ασφάλεια του παρασκευάσματος, το οποίο ανήκει στην ομάδα «ρυθμιστές της οξύτητας», για τους χοίρους πάχυνσης.

(6) Από την αξιολόγηση της αίτησης συνάγεται ότι απαιτούνται ορισμένες διαδικασίες για την προστασία των εργαζομένων από την έκθεση στην πρόσθετη ύλη «βενζοϊκό οξύ». Ωστόσο, η προστασία αυτή εξασφαλίζεται με την εφαρμογή της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία ⁽³⁾.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η πρόσθετη ύλη «βενζοϊκό οξύ» που ανήκει στην ομάδα «ρυθμιστές της οξύτητας» και η οποία αναφέρεται στο παράρτημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στις ζωοτροφές υπό τους όρους που προβλέπονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 265 της 3.10.2002, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ. (ή αριθ. ΕΚ)	Πρόσθετη ύλη	Χημικός τύπος, περιγραφή	Είδος ή κατηγορία ζώων	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές προϋποθέσεις	Λήξη ισχύος
					mg/kg πλήρους ζωοτροφής			
Ρυθμιστές οξύτητας								
E 210	Βενζοϊκό οξύ	C ₇ H ₆ O ₂	Χοίροι προς πάχυνση		5 000	10 000		25.5.2007

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 878/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Μαΐου 2003

για τη θέσπιση των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2700/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου με τον οποίο καθιερώνεται ο κοινοτικός τελωνειακός κώδικας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 173 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στα άρθρα 173 έως 177 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 προβλέπονται τα κριτήρια για τη θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής

ισχύος για τα προϊόντα που καθορίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα 26 του εν λόγω κανονισμού.

(2) Η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στα ανωτέρω άρθρα επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 173 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
1.10	Πατάτες πρώιμες 0701 90 50	45,94	341,06	420,32	32,46
1.30	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση 0703 10 19	42,06	312,26	384,83	29,72
1.40	Σκόρδα 0703 20 00	151,90	1 127,64	1 389,69	107,31
1.50	Πράσα ex 0703 90 00	40,98	304,25	374,96	28,95
1.60	Κουνουπίδια και μπρόκολα 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Κράμβες λευκές και κράμβες ερυθρές 0704 90 10	73,15	543,05	669,25	51,68
1.90	Μπρόκολα [<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck] ex 0704 90 90	61,43	456,04	562,02	43,40
1.100	Λάχανο του είδους κήνος ex 0704 90 90	67,82	503,51	620,52	47,92
1.110	Μαρούλια στρογγυλά 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Καρότα ex 0706 10 00	36,50	270,97	333,94	25,79
1.140	Ραφανίδες ex 0706 90 00	92,37	685,74	845,09	65,26
1.160	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	445,75	3 309,17	4 078,18	314,92
1.170	Φασόλια:				
1.170.1	— Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	140,41	1 042,41	1 284,66	99,20
1.170.2	— Φασόλια (<i>Phaseolus</i> ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	211,42	1 569,54	1 934,28	149,37
1.180	Κύαμοι ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	Αγκινάρες 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Σπαράγγια:				
1.200.1	— Πράσινα ex 0709 20 00	394,35	2 927,59	3 607,93	278,61
1.200.2	— Έτερα ex 0709 20 00	247,97	1 840,87	2 268,67	175,19
1.210	Μελιτζάνες 0709 30 00	81,28	603,44	743,67	57,43

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
	Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	EUR	DKK	SEK	GBP
1.220	Σέλινα με ραβδώσεις [<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.] ex 0709 40 00	63,75	473,26	583,24	45,04
1.230	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i> 0709 59 10	809,36	6 008,53	7 404,83	571,81
1.240	Γλυκοπιπεριές 0709 60 10	169,27	1 256,64	1 548,67	119,59
1.270	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, ωπές (που προορίζονται για την ανθρώπινη κατανάλωση) 0714 20 10	97,31	722,45	890,33	68,75
2.10	Κάστανα (<i>Castanea</i> spp.), ωπά ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Ανανάδες ωποί ex 0804 30 00	140,67	1 044,32	1 287,00	99,38
2.40	Αχλάδια της ποικιλίας <i>Avocats</i> , ωπά ex 0804 40 00	175,86	1 305,54	1 608,93	124,24
2.50	Αχλάδια της ποικιλίας <i>goyaves</i> και μάγκες, ωπαί ex 0804 50 00	179,67	1 333,87	1 643,84	126,94
2.60	Πορτοκάλια γλυκά, ωπά:				
2.60.1	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα 0805 10 10	50,80	377,13	464,77	35,89
2.60.2	— <i>Navel</i> s, <i>Navelines</i> , <i>Navelates</i> , <i>Salustianas</i> , <i>Vernas</i> , <i>Valencia Lates</i> , <i>Maltaises</i> , <i>Shamoutis</i> , <i>Ovalis</i> , <i>Trovita</i> , <i>Hamlins</i> 0805 10 30	37,64	279,45	344,39	26,59
2.60.3	— Έτερα 0805 10 50	50,80	377,13	464,77	35,89
2.70	Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα <i>Tangerines</i> και τα <i>Satsumas</i>), ωπά. Κλημεντίνες (<i>Clémentines</i>), <i>Wilking</i> s και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, ωπά:				
2.70.1	— <i>Clémentines</i> ex 0805 20 10	108,29	803,92	990,75	76,51
2.70.2	— <i>Monréales</i> et <i>Satsumas</i> ex 0805 20 30	84,66	628,48	774,53	59,81
2.70.3	— Μανταρίνια και εκείνα του είδους <i>wilking</i> s ex 0805 20 50	80,75	599,47	738,78	57,05
2.70.4	— <i>Tangerines</i> και έτερα ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	76,27	566,21	697,79	53,88
2.85	Γλυκολέμονα (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), ωπά 0805 50 90	91,86	681,98	840,46	64,90
2.90	Φράπες και γκρέιπ-φρουτ, ωπά:				
2.90.1	— Λευκά ex 0805 40 00	63,05	468,09	576,87	44,55
2.90.2	— Ροζ ex 0805 40 00	66,48	493,55	608,24	46,97
2.100	Σταφυλαί επιτραπέζιοι 0806 10 10	148,96	1 105,85	1 362,83	105,24
2.110	Καρπούζια 0807 11 00	50,84	377,43	465,14	35,92

Κώδικας	Περιγραφή εμπορευμάτων Είδη, ποικιλίες, κωδικός ΣΟ	Ύψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους			
		EUR	DKK	SEK	GBP
2.120	Πέπονες (εκτός των υδροπεπώνων):				
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (συμπεριλαμβάνεται Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (συμπεριλαμβάνεται Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	79,65	591,33	728,75	56,28
2.120.2	— Έτεροι ex 0807 19 00	97,81	726,15	894,90	69,11
2.140	Αχλάδια:				
2.140.1	— Αχλάδια-Nashi (Pyrus pyrifolia), Αχλάδια-Υα (Pyrus bretschneideri) ex 0808 20 50	71,78	532,87	656,70	50,71
2.140.2	— Έτεροι ex 0808 20 50	73,02	542,11	668,09	51,59
2.150	Βερίκοκα ex 0809 10 00	430,13	3 193,20	3 935,26	303,89
2.160	Κεράσια 0809 20 95 0809 20 05	—	—	—	—
2.170	Ροδάκινα 0809 30 90	180,10	1 337,06	1 647,77	127,24
2.180	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines ex 0809 30 10	230,72	1 712,82	2 110,85	163,00
2.190	Δαμάσκηνα 0809 40 05	199,53	1 481,28	1 825,51	140,97
2.200	Φράουλες 0810 10 00	110,16	817,81	1 007,85	77,83
2.205	Σμέουρα 0810 20 10	361,18	2 681,33	3 304,44	255,17
2.210	Καρποί των φυτών Myrtilles (καρποί του Vaccinium myrtillus) 0810 40 30	2 297,10	17 053,21	21 016,17	1 622,90
2.220	Ακτινίδια (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 00	114,56	850,49	1 048,14	80,94
2.230	Ρόδια ex 0810 90 95	286,72	2 128,55	2 623,20	202,57
2.240	Διόσπυρος (συμπεριλαμβάνεται το Sharon) ex 0810 90 95	299,74	2 225,21	2 742,32	211,77
2.250	Λίτσι ex 0810 90 30	636,48	4 725,13	5 823,19	449,68

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 879/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαΐου 2003

σχετικά με τη διακοπή της αλιείας γάδου από σκάφη που φέρουν σημαία Κάτω Χωρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2846/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2341/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, περί καθορισμού, για το 2003, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων⁽³⁾, προβλέπει ποσοστώσεις γάδου για το 2003.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοτώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία έως την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γάδου στα ύδατα της ζώνης ICES VIIb-k, VIII, IX, X CECAF 34.11 (ύδατα ΕΚ), από σκάφη που φέρουν ολλανδική σημαία ή είναι νηολογημένα στις

Κάτω Χώρες, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2003. Οι Κάτω Χώρες απαγόρευαν την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 30 Απριλίου 2003. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα γάδου στα ύδατα της ζώνης ICES VIIb-k, VIII, IX, X CECAF 34.11 (ύδατα ΕΚ), από σκάφη που φέρουν ολλανδική σημαία ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στις Κάτω Χώρες για το 2003.

Απαγορεύεται η αλιεία γάδου στα ύδατα της ζώνης ICES VIIb-k, VIII, IX, X CECAF 34.11 (ύδατα ΕΚ), από σκάφη που φέρουν ολλανδική σημαία ή είναι νηολογημένα στις Κάτω Χώρες, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 30 Απριλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
Jörgen HOLMQUIST
Γενικός Διευθυντής Αλιείας

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.1998, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.2002, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 880/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 21ης Μαΐου 2003
για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ορύζης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1298/2002⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές cif κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.

- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του δευτέρου εδαφίου του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στην προσαρμογή των δασμών κατά την εισαγωγή, οι οποίοι εφαρμόστηκαν από τις 15 Μαΐου 2003 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 832/2003 της Επιτροπής⁽⁵⁾, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προσαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Μαΐου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 189 της 18.7.2002, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 120 της 15.5.2003, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21					
1006 10 23					
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 13	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 15	250,66	83,39	120,99		188,00
1006 20 17	250,66	83,39	120,99		188,00
1006 20 92	250,66	83,39	120,99		188,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 96	250,66	83,39	120,99		188,00
1006 20 98	250,66	83,39	120,99		188,00
1006 30 21	250,66	83,39	120,99		188,00
1006 30 23	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 10.12.2002, σ. 5) και (ΕΚ) αριθ. 2603/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	264,00	416,00	250,66	416,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	206,01	202,90	317,76	343,52	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	292,00	317,76	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	25,76	25,76	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/40/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Μαΐου 2003

για τον καθορισμό του καταλόγου, των οριακών τιμών συγκεντρώσεων και των ενδείξεων για την επισημάνση των συστατικών των φυσικών μεταλλικών νερών, καθώς και των όρων χρήσης του εμπλουτισμένου με όζον αέρα στην κατεργασία ορισμένων φυσικών μεταλλικών νερών και νερών πηγής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 80/777/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1980, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκμετάλλευση και τη θέση στο εμπόριο των φυσικών μεταλλικών νερών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/70/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 11 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένα φυσικά μεταλλικά νερά μπορεί να περιέχουν λόγω της υδρογεωλογικής τους προέλευσης συστατικά σε φυσική κατάσταση και να παρουσιάζουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία όταν υπερβαίνουν μια ορισμένη τιμή συγκέντρωσης. Συνεπώς, κρίνεται απαραίτητος ο καθορισμός οριακών τιμών συγκεντρώσεων για τα εν λόγω συστατικά στα φυσικά μεταλλικά νερά.
- (2) Στην οδηγία 80/777/ΕΟΚ προβλέπεται στο άρθρο 11 η δυνατότητα καθορισμού εναρμονισμένων οριακών τιμών συγκέντρωσης για τα συστατικά των φυσικών μεταλλικών νερών κατόπιν διαβούλευσης με την επιστημονική επιτροπή τροφίμων, καθώς και ενδείξεων για την επισημάνση, ενδεχομένως, της παρουσίας ορισμένων συστατικών σε υψηλά ποσοστά συγκέντρωσης.
- (3) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων γνωμοδότησε⁽³⁾ σχετικά με το αρσενικό, το βάριο, το φθόριο, το βόριο και το μαγγάνιο, και επικύρωσε για τα υπόλοιπα συστατικά των φυσικών μεταλλικών νερών τα όρια που συνιστά η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ) για το πόσιμο νερό.
- (4) Το πρότυπο του κώδικα «φυσικά μεταλλικά νερά»⁽⁴⁾ όπως αναθεωρήθηκε, καταρτίζεται για υγειονομικούς σκοπούς ένα κατάλογο συστατικών και ανώτατων ορίων για τα εν λόγω συστατικά. Εγκρίθηκε βάσει των τελευταίων διεθνών επιστημονικών δεδομένων και εξασφαλίζει ικανοποιητική προστασία της δημόσιας υγείας.
- (5) Είναι γενικά αποδεκτό ότι η διατροφική αξία χαμηλών ποσοτήτων φθόριου μπορεί να επιδράσει θετικά στην οδοντοφυΐα. Αντίθετα, οι υπερβολικά μεγάλες ποσότητες φθόριου μπορούν να προκαλέσουν βλαβερές επιπτώσεις στη δημόσια υγεία. Συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί ένα εναρμονισμένο ανώτατο όριο για το φθόριο στα φυσικά μεταλλικά νερά που να επιτρέπει ικανοποιητική προστασία του πληθυσμού στο σύνολό του.
- (6) Η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας συνέστησε κατευθυντήρια οριακή τιμή για το φθόριο στο πόσιμο νερό και η επιστημονική επιτροπή τροφίμων την επικύρωσε για τα φυσικά μεταλλικά νερά στο πλαίσιο της προαναφερθείσας γνώμης. Προκειμένου να προστατευθούν τα βρέφη και τα μικρά παιδιά

που αποτελούν τον πιο ευαίσθητο πληθυσμό σε σχέση με τον κίνδυνο της φθορίωσης, πρέπει επιπλέον να προβλεφθεί ένδειξη στην επισημάνση για τα νερά των οποίων η περιεκτικότητα σε φθόριο είναι ανώτερη από την εν λόγω κατευθυντήρια οριακή τιμή, η οποία να είναι ευδιάκριτη από τον καταναλωτή.

- (7) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων όρισε κατευθυντήρια οριακή τιμή για το βόριο στα φυσικά μεταλλικά νερά βάσει των συστάσεων της ΠΟΥ⁽⁵⁾ του 1996. Ωστόσο, η ΠΟΥ και άλλοι αναγνωρισμένοι επιστημονικοί οργανισμοί σε διεθνές επίπεδο προέβησαν από τότε σε νέες αξιολογήσεις της επίδρασης του βορίου στη δημόσια υγεία και συνέστησαν υψηλότερες οριακές τιμές. Συνεπώς, πρέπει να ζητηθεί η γνώμη της ευρωπαϊκής αρχής για την ασφάλεια των τροφίμων σε ό,τι αφορά το βόριο στα φυσικά μεταλλικά νερά, ώστε να ληφθούν υπόψη οι νέες διαθέσιμες επιστημονικές αξιολογήσεις και να μην προβλεφθούν σε αυτό το στάδιο ανώτατα όρια για το βόριο.
- (8) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων επίσης όρισε το αποδεκτό επίπεδο για το βάριο, το μαγγάνιο και το αρσενικό στα φυσικά μεταλλικά νερά. Σε ό,τι αφορά τα υπόλοιπα συστατικά, το αναθεωρημένο πρότυπο του κώδικα προβλέπει ανώτατες οριακές τιμές που εξασφαλίζουν ικανοποιητική προστασία της δημόσιας υγείας. Ωστόσο η οριακή τιμή για τα νιτρώδη άλατα φαίνεται υπερβολικά χαμηλή λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων δεδομένων και θα έπρεπε να ευθυγραμμιστεί με αυτή που προβλέπεται για το πόσιμο νερό⁽⁶⁾.
- (9) Η οριακή τιμή που προβλέπεται από το πρότυπο του κώδικα για τα νιτρικά άλατα επιτρέπει την εξασφάλιση ικανοποιητικής προστασίας της δημόσιας υγείας και πρέπει να λειτουργήσει ως σημείο αναφοράς για το κοινοτικό και το διεθνές εμπόριο φυσικών μεταλλικών νερών. Ωστόσο, στο πλαίσιο της διαδικασίας επίσημης αναγνώρισης των πηγών φυσικών μεταλλικών νερών που προβλέπεται στο άρθρο 1 της προαναφερόμενης οδηγίας, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να μπορούν να αναφέρονται, όσον αφορά τα φυσικά μεταλλικά νερά που αντλούνται στην επικράτεια τους, σε χαμηλότερη κατευθυντήρια οριακή τιμή για τα νιτρικά άλατα.
- (10) Τα φυσικά μεταλλικά νερά, των οποίων η περιεκτικότητα σε ορισμένα συστατικά υπερβαίνει τα ανώτατα επίπεδα για τα εν λόγω συστατικά, πρέπει, με σκοπό την προστασία της δημόσιας υγείας, να αποτελέσουν αντικείμενο κατεργασίας για το διαχωρισμό των εν λόγω συστατικών. Προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στους επιχειρηματίες να προβούν στις απαιτούμενες επενδύσεις για τη συμμόρφωσή τους με τα εν λόγω νέα πρότυπα, πρέπει να προβλεφθούν επαρκείς προθεσμίες πριν από τη θέση σε εφαρμογή των ανώτατων οριακών τιμών συγκεντρώσεως για τα εν λόγω συστατικά, ιδίως για το φθόριο και το νικέλιο για τα οποία καμία κατεργασία διαχωρισμού δεν έχει ακόμη αποτελέσει αντικείμενο αξιολόγησης και έγκρισης σε κοινοτικό επίπεδο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 229 της 30.8.1980, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 23.11.1996, σ. 26.

⁽³⁾ Γνώμη σχετικά με το αρσενικό, το βάριο το φθόριο, το βόριο και το μαγγάνιο στα φυσικά μεταλλικά νερά, της 13ης Δεκεμβρίου 1996.

⁽⁴⁾ CODEX STAN 108-1981, αναθ. 1 1997, όπως αναθεωρήθηκε κατά την 7η σύνοδο της CCNMW (Οκτωβρίου 2000).

⁽⁵⁾ ΠΟΥ (1996): κατευθυντήριες γραμμές για την ποιότητα του πόσιμου νερού, δεύτερη έκδοση, τόμος 2.

⁽⁶⁾ Οδηγία 98/83/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 330 της 5.12.1998, σ. 32).

- (11) Για τους σκοπούς των επίσημων ελέγχων των εν λόγω συστατικών, πρέπει να προβλεφθεί ένα περιθώριο διακύμανσης των αναλυτικών αποτελεσμάτων σε σχέση με τις ανώτατες οριακές τιμές συγκεντρώσεων, που να αντιστοιχεί στις ανακρίβειες μέτρησης.
- (12) Η οδηγία 80/777/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε, προβλέπει στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) το διαχωρισμό ενώσεων σιδήρου, μαγγανίου, θείου και αρσενικού από ορισμένα φυσικά μεταλλικά νερά διά κατεργασίας με αέρα εμπλουτισμένο με όζον, με την επιφύλαξη της αξιολόγησης της εν λόγω κατεργασίας από την επιστημονική επιτροπή τροφίμων και της έγκρισης των όρων χρήσης από τη μόνιμη επιτροπή τροφίμων.
- (13) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων γνωμοδότησε⁽¹⁾ για τους όρους χρήσης της εν λόγω κατεργασίας που προβλέπει υποχρεωτικά μέσα και υποχρεωτικά αποτελέσματα, ώστε να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη των τεχνικών κατεργασίας με εμπλουτισμένο με όζον αέρα και η ποικιλία των χαρακτηριστικών της κατεργασίας σύμφωνα με τη φυσικοχημική σύνθεση του νερού προς κατεργασία.
- (14) Επιπλέον, η κατεργασία με αέρα εμπλουτισμένο με όζον δεν πρέπει να τροποποιήσει την σύνθεση σε χαρακτηριστικά συστατικά, με την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ, ούτε να έχει δράση απολύμανσης με την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 3 ούτε να προκαλέσει τον σχηματισμό καταλοίπων κατεργασίας που ενδέχεται να προκαλέσουν βλαβερές επιπτώσεις στη δημόσια υγεία.
- (15) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της προαναφερθείσας οδηγίας, η επισήμανση των φυσικών μεταλλικών νερών με κατεργασία εμπλουτισμένου με όζον αέρα πρέπει να φέρει ένδειξη για τη σχετική ενημέρωση των καταναλωτών όσον αφορά την πραγματοποιηθείσα κατεργασία.
- (16) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 4α τέταρτο εδάφιο της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ, οι διατάξεις σχετικά με τις κατεργασίες που προβλέπονται στο άρθρο 4 αυτής της οδηγίας και συγκεκριμένα η κατεργασία με εμπλουτισμένο με όζον αέρα εφαρμόζονται στα νερά πηγής.
- (17) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τροφίμων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία καθορίζει τον κατάλογο των συστατικών των φυσικών μεταλλικών νερών που ενδέχεται να παρουσιάζουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία, τις οριακές τιμές επιτρεπόμενης περιεκτικότητας για τα εν λόγω συστατικά, τις προθεσμίες εφαρμογής για τις εν λόγω οριακές τιμές και τις ενδείξεις επισήμανσης για ορισμένα συστατικά. Τα εν λόγω συστατικά πρέπει να περιέχονται στο νερό με φυσικό τρόπο και δεν πρέπει να προκύπτουν από ενδεχόμενη μόλυνση της πηγής.

⁽¹⁾ Γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων, της 7ης Ιουνίου 1996, σχετικά με τη χρήση του όζοντος για το διαχωρισμό των ασταθών στοιχείων όπως ο σίδηρος, το μαγγάνιο και το αρσενικό από τα φυσικά μεταλλικά νερά.

Η παρούσα οδηγία καθορίζει επίσης τους όρους χρήσης του εμπλουτισμένου με όζον αέρα για το διαχωρισμό των ενώσεων σιδήρου, μαγγανίου, θείου και αρσενικού από τα φυσικά μεταλλικά νερά και τα νερά πηγής, και την ένδειξη της επισήμανσης που πρέπει να φέρουν τα νερά που αποτέλεσαν το αντικείμενο της εν λόγω κατεργασίας.

Άρθρο 2

1. Το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2006, τα φυσικά μεταλλικά νερά πρέπει τη στιγμή της συσκευασίας τους να τηρούν τις ανώτατες οριακές τιμές συγκεντρώσεως που προβλέπονται στο παράρτημα I για τα συστατικά που περιέχονται στο εν λόγω παράρτημα.
2. Ωστόσο, όσον αφορά τις φθοριούχες ενώσεις και το νικέλιο, η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι η 1η Ιανουαρίου 2008.
3. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 και στο πλαίσιο της διαδικασίας επίσημης αναγνώρισης των φυσικών μεταλλικών νερών που αντλούνται στην επικράτεια τους, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να αναφέρονται σε χαμηλότερη κατευθυντήρια τιμή για τα νιτρικά και τα νιτρώδη άλατα, με την επιφύλαξη ότι η ίδια κατευθυντήρια τιμή θα εφαρμόζεται σε όλες τις αιτήσεις που θα υποβάλλονται σε αυτά.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς των επίσημων ελέγχων, τα κράτη μέλη τηρούν τις προδιαγραφές που παρατίθενται στο παράρτημα II για την ανάλυση των συστατικών που παρατίθενται στο παράρτημα I.

Άρθρο 4

1. Τα φυσικά μεταλλικά νερά των οποίων η συγκεντρωση σε φθόριο είναι ανώτερη των 1,5 mg/l πρέπει να φέρουν την ένδειξη «περιέχει ποσότητα φθορίου μεγαλύτερη των 1,5 mg/l: δεν είναι κατάλληλο για τακτική κατανάλωση από βρέφη και παιδιά ηλικίας μικρότερης των 7 ετών».
2. Η ένδειξη που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου πρέπει να βρίσκεται κοντά στην ονομασία πώλησης με ευδιάκριτους χαρακτήρες.
3. Τα φυσικά μεταλλικά νερά, που κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου αποτελούν το αντικείμενο επισήμανσης, πρέπει να φέρουν ένδειξη της πραγματικής περιεκτικότητας σε φθόριο στο επίπεδο της φυσικοχημικής σύνθεσης σε χαρακτηριστικά συστατικά, όπως προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ.

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ, η εφαρμογή της κατεργασίας των φυσικών μεταλλικών νερών με εμπλουτισμένο με όζον αέρα πρέπει να αποτελεί αντικείμενο προηγούμενης κοινοποίησης στις αρμόδιες αρχές που εξασφαλίζουν ότι:

α) η εφαρμογή μιας τέτοιας κατεργασίας δικαιολογείται λόγω της περιεκτικότητας του νερού σε ενώσεις σιδήρου, μαγγανίου, θείου και αρσενικού·

β) ο επιχειρηματίας λαμβάνει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για την εγγύηση της αποτελεσματικότητας και του αβλαβούς της κατεργασίας και για τη δυνατότητα ελέγχου της από τις αρμόδιες αρχές.

2. Η κατεργασία των φυσικών μεταλλικών νερών με εμπλουτισμένο με όζον αέρα πρέπει να πληροί το σύνολο των ακόλουθων προϋποθέσεων:

- α) η φυσικοχημική σύνθεση των φυσικών μεταλλικών νερών σε χαρακτηριστικά στοιχεία δεν τροποποιείται από την κατεργασία·
- β) το φυσικό μεταλλικό νερό πριν από την κατεργασία τηρεί τα μικροβιολογικά κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ·
- γ) η κατεργασία δεν έχει ως αποτέλεσμα το σχηματισμό καταλοίπων που μπορεί να παρουσιάζουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία ή καταλοίπων σε συγκεντρώσεις που υπερβαίνουν τις ανώτατες οριακές αξίες οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Άρθρο 6

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ, η επισήμανση των φυσικών μεταλλικών νερών που αποτέλεσαν το αντικείμενο κατεργασίας με εμπλουτισμένο με όζον αέρα, πρέπει να φέρει, κοντά στην ένδειξη της αναλυτικής σύνθεσης σε χαρακτηριστικά στοιχεία, την ένδειξη «νερό που έχει υποστεί κατεργασία με επιτρεπόμενη τεχνική οξυγόνωσης με αέρα εμπλουτισμένο με όζον».

Άρθρο 7

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 9 παράγραφος 4 στοιχείο β) της οδηγίας 80/777/ΕΟΚ, οι διατάξεις των άρθρων 5 και 6 της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται στα νερά πηγής.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τα αναγκαία μέτρα για να είναι δυνατή η διάθεση στην αγορά προϊόντων που πληρούν τους όρους της παρούσας οδηγίας το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2004.

2. Με την επιφύλαξη των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 2, τα κράτη μέλη απαγορεύουν την εμπορία των προϊόντων που δεν πληρούν τους όρους της παρούσας οδηγίας από την 1η Ιουλίου 2004. Ωστόσο, τα προϊόντα που έχουν ήδη συσκευασθεί και επισημανθεί πριν από την 1η Ιουλίου 2004 μπορούν να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά μέχρις εξαντήσεως των αποθεμάτων.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 11

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Μαΐου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Συστατικά που είναι παρόντα με φυσικό τρόπο στα φυσικά μεταλλικά νερά και ανώτατες οριακές τιμές των οποίων η υπέρβαση μπορεί να παρουσιάζει κίνδυνο για τη δημόσια υγεία

Συστατικά	Ανώτατες οριακές τιμές (mg/l)
Αντιμόνιο	0,0050
Αρσενικό	0,010 (συνολικά)
Βάριο	1,0
Βόριο	Να καθορισθεί (*)
Κάδμιο	0,003
Χρώμιο	0,050
Χαλκός	1,0
Κυανιούχα	0,070
Φθοριούχα	5,0
Μόλυβδος	0,010
Μαγγάνιο	0,50
Υδράργυρος	0,0010
Νικέλιο	0,020
Νιτρικά	50
Νιτρώδη	0,1
Σελήνιο	0,010

(*) Το ανώτατο όριο για το βόριο θα ορισθεί, εάν είναι αναγκαίο, ύστερα από γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και βάσει πρότασης της Επιτροπής πριν από την 1η Ιανουαρίου 2006.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Χαρακτηριστικά (*) επιδόσεων για την ανάλυση των συστατικών του παραρτήματος Ι

Συστατικά	Πιστότητα % της παραμετρικής τιμής (Σημείωση 1)	Ακρίβεια % της παραμετρικής τιμής (Σημείωση 2)	Όριο ανίχνευσης % της παραμετρικής τιμής (Σημείωση 3)	Σημειώσεις
Αντιμόνιο	25	25	25	
Αρσενικό	10	10	10	
Βάριο	25	25	25	
Βόριο				Βλέπε παράρτημα Ι
Κάδμιο	10	10	10	
Χρώμιο	10	10	10	
Χαλκός	10	10	10	
Κυανιούχα	10	10	10	Σημείωση 4
Φθοριούχα	10	10	10	
Μόλυβδος	10	10	10	
Μαγγάνιο	10	10	10	
Υδράργυρος	20	10	20	
Νικέλιο	10	10	10	
Νιτρικά	10	10	10	
Νιτρώδη	10	10	10	
Σελήνιο	10	10	10	

(*) Οι μέθοδοι ανάλυσης για τη μέτρηση των συγκεντρώσεων των συστατικών του παραρτήματος Ι πρέπει να ισχύουν για τη μέτρηση, τουλάχιστον, των συγκεντρώσεων που ισούνται με την παραμετρική αξία με συγκεκριμένη πιστότητα, ακρίβεια, και όριο ανίχνευσης. Ανεξάρτητα από την ευαισθησία της εφαρμοζόμενης μεθόδου ανάλυσης, το αποτέλεσμα εκφράζεται με τη χρήση τουλάχιστον του ίδιου αριθμού δεκαδικών ψηφίων που χρησιμοποιείται για την ανώτατη οριακή τιμή που προβλέπεται στο παράρτημα Ι.

Σημείωση 1: Πιστότητα είναι το συστηματικό σφάλμα και είναι η διαφορά μεταξύ της μέσης τιμής μεγάλου αριθμού επαναλαμβανόμενων μετρήσεων και της πραγματικής τιμής.

Σημείωση 2: Ακρίβεια είναι το τυχαίο σφάλμα και εκφράζεται συνήθως ως η κανονική απόκλιση (εντός και μεταξύ μιας ομάδας) του φάσματος αποτελεσμάτων γύρω από το μέσο όρο. Αποδεκτή ακρίβεια είναι η διπλάσια σχετική συνήθης απόκλιση.

Σημείωση 3: Όριο ανίχνευσης είναι:

- η τριπλάσια σχετική συνήθης απόκλιση, εντός μιας ομάδας, ενός φυσικού δείγματος που περιέχει μικρή συγκέντρωση της παραμέτρου,
- ή, η πενταπλάσια σχετική συνήθης απόκλιση, εντός μιας ομάδας, ενός τυφλού δείγματος.

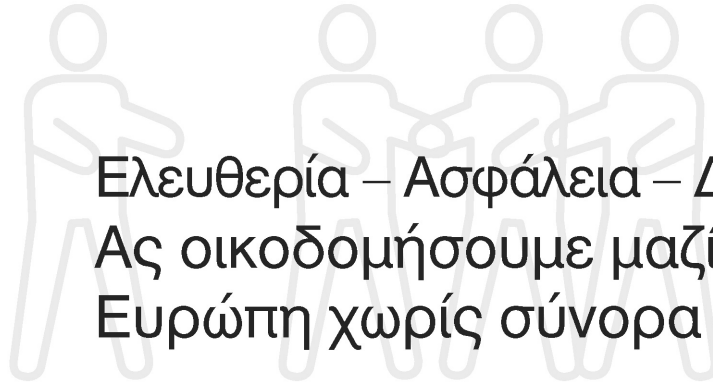
Σημείωση 4: Η μέθοδος προσδιορίζει ολικά κυανιούχα κάθε μορφής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Ανώτατες οριακές τιμές για τα κατάλοιπα κατεργασίας των φυσικών μεταλλικών νερών και των νερών πηγής με εμπλουτισμένο με όζον αέρα

Κατάλοιπα κατεργασίας	Ανώτατες οριακές τιμές (*) (μg/l)
Διαλυμένο όζον	50
Βρωμικά άλατα	3
Βρωμοφόρμα	1

(*) Η τήρηση των ανώτατων οριακών τιμών ελέγχεται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σε επίπεδο εμφιάλωσης ή άλλης συσκευασίας που προορίζεται για τον τελικό καταναλωτή.



Ελευθερία – Ασφάλεια – Δικαιοσύνη Ας οικοδομήσουμε μαζί μια Ευρώπη χωρίς σύνορα

Γενική Διεύθυνση
Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων



Παρακολουθήστε βήμα προς βήμα...

Καθημερινά, μέσω της προσπάθειάς μας αλλά και της δικής σας βοήθειας, η Ευρώπη μεγαλώνει και εξελίσσεται σε έναν χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης για όλους.

Για να είμαστε ακόμη πιο κοντά σας, για να απαντούμε πιο αποτελεσματικά σε όλα τα ζητήματα που σας απασχολούν και για να μπορείτε να παρακολουθείτε αυτήν την εξέλιξη, ο νέος δικτυακός τόπος **Ελευθερία – Ασφάλεια – Δικαιοσύνη** αποτελεί την πηγή πληροφοριών που πρέπει να συμβουλευέστε.

Ο εν λόγω δικτυακός τόπος της Γενικής Διεύθυνσης Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, σας παρέχει ένα μοναδικό εργαλείο που θα σας δώσει τη δυνατότητα να προσανατολίστε μέσα στην πληθώρα των ευρωπαϊκών συζητήσεων και να παρακολουθείτε βήμα προς βήμα την οικοδόμηση του νέου αυτού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

... την οικοδόμηση της Ευρώπης!

Πλήθος πληροφοριών, από τις πιο γενικές έως τις πιο συγκεκριμένες, καθίστανται πλέον εύκολα προσπελάσιμες μέσω μιας εύκολης πλοήγησης που είναι δομημένη σε δεκατρία μεγάλα θεματικά κεφάλαια:

- Άσυλο
- Μετανάστευση
- Αστυνομία
- Τελωνεία
- Εγκληματικότητα
- Ναρκωτικά
- Αστική δικαιοσύνη
- Ποινική δικαιοσύνη
- Θεμελιώδη δικαιώματα
- Ιθαγένεια
- Ελεύθερη κυκλοφορία
- Εξωτερικές σχέσεις
- Διεύρυνση

Διαβείτε το κατώφλι της Ευρώπης του αύριο και ανακαλύψτε από τώρα τον ενιαίο ευρωπαϊκό χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης!



http://europa.eu.int/comm/justice_home/

Για να κάνουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση έναν χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.



Ευρωπαϊκή Επιτροπή